



CARTA DE AUTORIZACIÓN

CÓDIGO

AP-BIB-FO-06

VERSIÓN

1

VIGENCIA

2014

PÁGINA

1 de 2

Neiva, 13 de febrero de 2018

Señores

CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA

Ciudad

La suscrita:

María Lucia Cícero, con C.C. No. 36.175.207 de Neiva, autora del proyecto de grado titulado Prácticas pedagógicas e inclusión de estudiantes sordos de básica secundaria Escuela Normal Superior de Neiva, como requisito para optar al título de Licenciado en Educación Básica con Énfasis en Humanidades, Lengua Extranjera – Inglés;

Autorizo al CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN de la Universidad Surcolombiana para que con fines académicos, muestre al país y el exterior la producción intelectual de la Universidad Surcolombiana, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

- Los usuarios puedan consultar el contenido de este trabajo de grado en los sitios web que administra la Universidad, en bases de datos, repositorio digital, catálogos y en otros sitios web, redes y sistemas de información nacionales e internacionales “open access” y en las redes de información con las cuales tenga convenio la Institución.
- Permita la consulta, la reproducción y préstamo a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea en formato Cd-Rom o digital desde internet, intranet, etc., y en general para cualquier formato conocido o por conocer, dentro de los términos establecidos en la Ley 23 de 1982, Ley 44 de 1993, Decisión Andina 351 de 1993, Decreto 460 de 1995 y demás normas generales sobre la materia.
- Continúo conservando los correspondientes derechos sin modificación o restricción alguna; puesto que de acuerdo con la legislación colombiana aplicable, el presente es un acuerdo jurídico que en ningún caso conlleva la enajenación del derecho de autor y sus conexos.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, “Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores” , los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

Vigilada Mineducación



CARTA DE AUTORIZACIÓN

CÓDIGO

AP-BIB-FO-06

VERSIÓN

1

VIGENCIA

2014

PÁGINA

2 de 2

EL AUTOR/ESTUDIANTE:

Firma:



**TÍTULO COMPLETO DEL TRABAJO:** Prácticas pedagógicas e inclusión de estudiantes sordos de básica secundaria Escuela Normal Superior de Neiva

**AUTOR O AUTORES:**

Primero y Segundo Apellido	Primero y Segundo Nombre
Cícero	María Lucía

**DIRECTOR Y CODIRECTOR TESIS:**

Primero y Segundo Apellido	Primero y Segundo Nombre
Córdoba Rodríguez	Giovanny

**ASESOR (ES):**

Primero y Segundo Apellido	Primero y Segundo Nombre

**PARA OPTAR AL TÍTULO DE:** Magister en educación con énfasis en investigación y docencia universitaria.

**FACULTAD:** Educación

**PROGRAMA O POSGRADO:** Maestría en educación con énfasis en investigación y docencia universitaria.

**CIUDAD:** Neiva  
**PÁGINAS:** 123

**AÑO DE PRESENTACIÓN:** 2018

**NÚMERO DE**

**TIPO DE ILUSTRACIONES (Marcar con una X):**

Diagramas\_\_\_ Fotografías\_\_\_ Grabaciones en discos\_\_\_ Ilustraciones en general \_\_\_  
Grabados\_\_\_ Láminas\_\_\_ Litografías\_\_\_ Mapas\_\_\_ Música impresa\_\_\_ Planos\_\_\_  
Retratos\_\_\_ Sin ilustraciones\_\_\_ Tablas o Cuadros X

**SOFTWARE** requerido y/o especializado para la lectura del documento: Ninguno

**MATERIAL ANEXO:**

**PREMIO O DISTINCIÓN** (*En caso de ser LAUREADAS o Meritoria*):



## PALABRAS CLAVES EN ESPAÑOL E INGLÉS:

### Español

1. educación inclusiva
2. educación bilingüe para sordos
3. estudiante sordo
4. lengua de señas colombiana
5. interpretación de lengua de señas
6. prácticas pedagógicas
7. estrategias didácticas

### Inglés

1. inclusive education
2. bilingual education for the deaf
3. deaf student
4. Colombian sign language
5. interpretation of sign language
6. pedagogical practices
7. teaching strategies

## RESUMEN DEL CONTENIDO: (Máximo 250 palabras)

Esta es una etnografía sobre las prácticas pedagógicas que posibilitan la inclusión en los estudiantes sordos de la Básica Secundaria de la Escuela Normal Superior de Neiva. Desde diferentes técnicas e instrumentos se logró recabar información que permitió reconocer la Escuela Bilingüe como la máxima estrategia pedagógica a nivel institucional, desde donde se direccionan procesos pedagógicos que posibilitan la participación y aprendizaje de los estudiantes sordos en educación Básica Secundaria, la cual se refleja en el proceso de enseñanza aprendizaje con estrategias didácticas como: Asumir la vida como contenido curricular, la experimentación, las exposiciones de temáticas sencillas, la realización de lecturas cortas extra clase, el desarrollo de talleres guiados por el o la maestra, el trabajo colaborativo entre estudiantes sordos y oyentes y la evaluación participativa. Se encontró que existe dualidad entre lo teórico y lo práctico: El Proyecto Educativo Institucional habla en términos de integración y no de inclusión como se evidencia en las prácticas que se desarrollan en el aula, pero se da una aproximación entre el documento de lineamientos Generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo y lo planteado en el PE.I. Sobre Escuela Bilingüe. Las dificultades encontradas se relacionan con la falta de formación profesional en el tema, la ausencia de capacitación y actualización, la ausencia de participación en el diseño de la propuesta curricular, las percepciones personales que tienen sobre la inclusión y la contratación oportuna de los y las intérpretes.

## ABSTRACT: (Máximo 250 palabras)

This is an ethnography about the pedagogical practices that make possible the inclusion in the deaf students of the Secondary School of the Superior Normal School of Neiva. From different techniques and instruments, information was obtained that allowed recognizing the Bilingual School as the maximum pedagogical strategy at the institutional level, from where pedagogical processes are directed that enable the participation and learning of deaf students in Secondary Basic education, which is reflected in the teaching-learning process



with didactic strategies such as: Assuming life as a curricular content, experimentation, exhibitions of simple themes, the realization of short readings extra class, the development of workshops guided by the teacher, the collaborative work between students deaf and hearing and participatory evaluation. It was found that there is a duality between the theoretical and the practical: The Institutional Educational Project speaks in terms of integration and not of inclusion as evidenced by the pedagogical practices that are developed in the classroom, but an approximation is given between the document of General guidelines to facilitate the inclusion of the deaf student and what is stated in the PE.I. About Bilingual School. The difficulties encountered are related to the lack of professional training in the subject, the lack of training and updating, the absence of participation in the design of the curricular proposal, the personal perceptions they have about the inclusion and the opportune hiring of the interpreters.

## APROBACIÓN DE LA TESIS

Firma:

Firma:

Prácticas Pedagógicas E Inclusión de Estudiantes Sordos de Básica Secundaria Escuela Normal  
Superior de Neiva

María Lucia Cícero

Universidad Surcolombiana  
Facultad de Educación  
Maestría en Educación  
Docencia en Investigación Universitaria  
X Cohorte  
2017

Prácticas Pedagógicas e Inclusión de Estudiantes Sordos de Básica Secundaria Escuela Normal  
Superior de Neiva

María Lucia Cícero

Asesor  
Giovanny Córdoba  
Magister en Conflicto, Territorio y Cultura

Tesis de grado presentada como requisito parcial para optar al título de Magister en Educación,  
Área de Profundización en Docencia e Investigación Universitaria

Universidad Surcolombiana  
Facultad de Educación  
Maestría en Educación  
Docencia en Investigación Universitaria  
X Cohorte  
2017

**Nota de Aceptación**

---

---

---

---

Jurado

---

Jurado

Neiva, Febrero 7 de 2018

## **Dedicatoria**

Con mucho afecto dedico este trabajo investigativo

A los docentes, directivos, intérpretes y estudiantes sordos y oyentes de la Básica Secundaria de la institución educativa

Escuela Normal Superior de la ciudad de Neiva por sus valiosos aportes, sin ellos no hubiese sido posible su realización.

A aquellas personas que pusieron inmensa fe en mi realización como persona, ciudadana y profesional, especialmente a mi madre, mis hijos y esposo, porque son ellos quienes alimentan y consuelan mi existencia.

## **Agradecimientos**

La autora expresa sus agradecimientos

A Dios, por darme salud, recursos y sabiduría para poder avanzar en mi crecimiento personal, ciudadano y profesional.

Así mismo a mis maestros y maestras por sus aportes valiosos a mi formación.

A mi asesor, el profesor Giovanni Córdoba, que con su experiencia y orientación, incentivó en mí nuevos retos.

Al doctor Nelson López Jiménez, director de la maestría, por su constante preocupación por la calidad de la educación a nivel de país.

Y a todas las personas que hicieron posible a través de sus aportes que hoy esté culminando mis estudios de maestría.

## Contenido

	pág.
<b>Introducción</b> .....	12
<b>Justificación</b> .....	14
<b>Prácticas Pedagógicas e Inclusión de Estudiantes Sordos</b> .....	16
Contexto .....	16
<b>Objetivos</b> .....	24
Objetivo General .....	24
Objetivos Específicos .....	24
<b>Marco Referencial</b> .....	25
Antecedentes .....	25
Referente Contextual .....	27
Referente Legal desde donde se Abordará el Proceso Investigativo .....	29
Referente Teórico Conceptual desde donde se Soporta la Investigación .....	33
Educación bilingüe para sordos .....	35
La sordera – sordo .....	36
Lengua de señas colombiana .....	38
La interpretación en la lengua de señas .....	38
Estrategias y Fundamentos Pedagógicos Específicos para la Atención de Personas Sordas ....	39
Orientaciones de tipo curricular .....	40
Orientaciones de tipo pedagógico .....	41
Orientaciones de tipo didáctico .....	42
Orientaciones para la evaluación de los aprendizajes .....	44
<b>Metodología</b> .....	45
Tipo y Enfoque de Investigación .....	45
Fuentes de Información .....	46
Primarias .....	46
Secundarias .....	46
Técnicas de Recolección de Datos .....	46
Población y Muestra .....	47
Población .....	47
Muestra .....	49
Categorías y Subcategorías para el Análisis .....	49
Prácticas pedagógicas .....	49

Tratamiento de la Información .....	49
<b>Procesamiento de Información y Hallazgos Realizados</b> .....	51
Con Relación a las Observaciones Realizadas en las Aulas de Clase.....	51
<b>Etnografía</b> .....	89
Lo Institucionalizado a Través de Documentos .....	89
La enseñanza, la evaluación de los aprendizajes y la interpretación .....	89
Lo Observado en el Aula.....	91
La enseñanza, la evaluación de los aprendizajes, la interpretación y la comunicación .....	91
El trabajo cooperativo desarrollado entre estudiantes oyentes y sordos .....	93
Las percepciones de maestros, maestras y directivos frente al proceso de inclusión al aula regular de los estudiantes sordos (Entrevistas).....	96
<b>Conclusiones</b> .....	99
<b>Recomendaciones</b> .....	103
Con Relación al Componente Curricular .....	103
Con Relación al Componente Pedagógico .....	104
Con Relación al Componente Administrativo .....	105
<b>Referencias</b> .....	106
<b>Anexos</b> .....	109

## Lista de Cuadros

	pág.
Cuadro 1. Observación grado sextos 605 .....	51
Cuadro 2. Observación grado sexto 603 .....	53
Cuadro 3. Observación grado séptimo .....	56
Cuadro 4. Observación grado octavo 801 .....	59
Cuadro 5. Observación grado octavo 802 .....	60
Cuadro 6. Grado noveno 902 .....	62
Cuadro 7. Las entrevistas: Docentes .....	64
Cuadro 8. Entrevista a coordinadores .....	69
Cuadro 9. Entrevista a intérpretes .....	75
Cuadro 10. Con relación a la revisión documental .....	78
Cuadro 11. Lineamientos generales para Facilitar la inclusión de los estudiantes sordos en la ENS de Neiva – documento borrador .....	85

## Lista de Anexos

	pág.
Anexo A. Modelo de entrevistas.....	109
Anexo B. Protocolo de observación.....	121
Anexo C. Lista de cotejo revisión documental .....	122
Anexo D. Presupuesto.....	123

## Resumen

Esta es una etnografía sobre las prácticas pedagógicas que posibilitan la inclusión en los estudiantes sordos de la Básica Secundaria de la Escuela Normal Superior de Neiva. Desde diferentes técnicas e instrumentos se logró recabar información que permitió reconocer la Escuela Bilingüe como la máxima estrategia pedagógica a nivel institucional, desde donde se direccionan procesos pedagógicos que posibilitan la participación y aprendizaje de los estudiantes sordos en educación Básica Secundaria, la cual se refleja en el proceso de enseñanza aprendizaje con estrategias didácticas como: Asumir la vida como contenido curricular, la experimentación, las exposiciones de temáticas sencillas, la realización de lecturas cortas extra clase, el desarrollo de talleres guiados por el o la maestra, el trabajo colaborativo entre estudiantes sordos y oyentes y la evaluación participativa.

Se encontró que existe dualidad entre lo teórico y lo práctico: El Proyecto Educativo Institucional habla en términos de integración y no de inclusión como se evidencia en las prácticas que se desarrollan en el aula, pero se da una aproximación entre el documento de lineamientos Generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo y lo planteado en el PE.I. Sobre Escuela Bilingüe.

Las dificultades encontradas se relacionan con la falta de formación profesional en el tema, la ausencia de capacitación y actualización, la ausencia de participación en el diseño de la propuesta curricular, las percepciones personales que tienen sobre la inclusión y la contratación oportuna de los y las intérpretes.

Palabras Claves: educación inclusiva, educación bilingüe para sordos, estudiante sordo, lengua de señas colombiana, interpretación de lengua de señas, prácticas pedagógicas, estrategias didácticas.

### **Abstract**

This is an ethnography about the pedagogical practices that make possible the inclusion in the deaf students of the Secondary School of the Superior Normal School of Neiva. From different techniques and instruments, information was obtained that allowed recognizing the Bilingual School as the maximum pedagogical strategy at the institutional level, from where pedagogical processes are directed that enable the participation and learning of deaf students in Secondary Basic education, which is reflected in the teaching-learning process with didactic strategies such as: Assuming life as a curricular content, experimentation, exhibitions of simple themes, the realization of short readings extra class, the development of workshops guided by the teacher, the collaborative work between students deaf and hearing and participatory evaluation.

It was found that there is a duality between the theoretical and the practical: The Institutional Educational Project speaks in terms of integration and not of inclusion as evidenced by the pedagogical practices that are developed in the classroom, but an approximation is given between the document of General guidelines to facilitate the inclusion of the deaf student and what is stated in the PE.I. About Bilingual School.

The difficulties encountered are related to the lack of professional training in the subject, the lack of training and updating, the absence of participation in the design of the curricular proposal, the personal perceptions they have about the inclusion and the opportune hiring of the interpreters.

Key words: inclusive education, bilingual education for the deaf, deaf student, Colombian sign language, interpretation of sign language, pedagogical practices, teaching strategies.

## **Introducción**

La presente investigación aborda desde lo etnográfico las prácticas pedagógicas de los docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Se realizó entre el año 2016 y 2017 como requisito para optar el título de Magister en educación con énfasis en Docencia en Investigación Universitaria. Se espera que el saber constituido contribuya a fortalecer prácticas pedagógicas inclusivas coherentes con estos nuevos tiempos.

En su estructura consta de justificación, descripción y formulación del problema, objetivos generales y específicos, referentes, metodología, procesamiento de la información, la etnografía, conclusiones, presupuesto, referencias y anexos.

La etnografía asumida desde las categorías: la enseñanza, la evaluación, la interpretación y la comunicación en el aula permitió dar cuenta de las prácticas pedagógicas de los docentes que posibilitan la participación y el aprendizaje de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria, pero también de algunas prácticas que no son pertinentes a procesos educativos incluyentes, sino que se corresponden con un enfoque educativo integrador. Así mismo, se compararon las prácticas pedagógicas sugeridas en el proyecto educativo institucional con las experiencias de aprendizaje propuestas en el aula, estableciéndose acercamientos y dicotomías entre lo teórico y lo práctico.

Finalmente se logró valorar las potencialidades, actitudes, dificultades y necesidades de los maestros para construir una cultura de inclusión educativa, ofreciendo sugerencias de tipo curricular, pedagógico y administrativo que pueden contribuir al fortalecimiento de procesos

de inclusión educativa pertinentes a las necesidades y particularidades de los estudiantes sordos de la Básica Secundaria de la Escuela Normal Superior de Neiva.

## **Justificación**

La Escuela Normal Superior de Neiva ha asumido el proceso de inclusión de estudiantes sordos al aula regular desde su propuesta de formación inicial de maestros y maestras en y para la vida, fundamentada en un currículo crítico social, lo cual se visibiliza en el P.E.I. desde sus componentes teleológicos, pedagógicos y curriculares.

Este enfoque educativo que se enmarca dentro de las pedagogías críticas propende por el reconocimiento del sujeto desde sus potencialidades y posibilidades emancipadoras. En este sentido, el currículo es flexible, se asume desde la reflexión permanente, la investigación, para la formación en democracia, desde estructuras organizativas, planea la intervención de procesos de investigación en los campos de contexto, comunicación y proyectos de vida.

Desde esta perspectiva los procesos de enseñanza aprendizaje se convierten en experiencias contextualizadas que parten del reconocimiento de la realidad, sus características, sus problemas, sus expectativas, sus intereses. El docente propicia relaciones entre los sujetos y su realidad en un esfuerzo por comprender esas relaciones. En la interacción con el medio, el estudiante se sensibiliza con los problemas del entorno; por tanto la metodología de los programas es abierta, dinámica, dinamizadora, y permite que se aborden los contenidos a través de las problemáticas.

De otra parte, pero en consonancia con la situación objeto de estudio, las políticas educativas nacionales han experimentado en las últimas décadas cambios considerables, que apuntan a procesos de inclusión desde enfoques diferenciales, en aras de dar respuesta a las necesidades educativas particulares de cada niño, niña, joven o adulto.

Este avance se ve reflejado en la cotidianidad de la escuela, cuando niños, niñas y jóvenes con distintos ritmos de aprendizaje y formas de aprender, comparten escenarios

educativos, en los que a partir de la interacción, construyen o incorporan saberes, desarrollan habilidades y vivencian valores que contribuyen en procesos de formación integral.

De una concepción ligada al asistencialismo social, que de alguna manera, favoreció la discriminación y segregación, hoy, se puede afirmar que los procesos de inclusión educativa están adquiriendo un matiz mucho más pedagógico, pero sobre todo humano.

Esta nueva concepción educativa lleva necesariamente a promover una escuela abierta a la diversidad, en la que se debe procurar unas condiciones que favorezcan el desarrollo de todas y todos los educandos, cuales sean sus rasgos personales y del entorno en el que viven.

Para que la respuesta educativa a ese encuentro con la diversidad, que es la escuela, sea plena, es necesario la convergencia de acciones administrativas, pedagógicas y didácticas, puestas a disposición de estudiantes y maestros, que pueden ser en forma temporal o permanente, por ello, la Escuela Normal Superior de Neiva en su proceso de inclusión de estudiantes sordos al aula regular, ha realizado ajustes curriculares pedagógicos y didácticos, que se visibilizan de diferentes formas en las prácticas pedagógicas que deben ser reflexionadas para la construcción de esta nueva dinámica educativa.

En este sentido cobra importancia esta etnografía, la cual servirá como punto de reflexión tanto a docentes como a los directivos de la institución educativa en ese trasegar por los caminos de la inclusión educativa para que se fortalezcan aquellas prácticas pedagógicas que realmente permiten una inclusión educativa que responde a las necesidades de las y los estudiantes sordos de la Básica Secundaria y se transformen aquellas que de una u otra forma, impiden o limitan procesos educativos incluyentes pertinentes a esta nueva realidad.

## **Prácticas Pedagógicas e Inclusión de Estudiantes Sordos**

### **Contexto**

La Escuela Normal Superior de Neiva es una institución educativa de carácter oficial, que tiene como misión “la formación inicial del maestros y maestras en y para la vida en los niveles de preescolar y básica primaria, con altas calidades éticas, científicas y pedagógicas, que contribuyan a la transformación del contexto de la región Surcolombiana” (Escuela Normal Superior de Neiva, 2010) y cuya visión es “Generar procesos democráticos, de innovación pedagógica y de políticas públicas que coadyuven en la construcción de proyectos educativos pertinentes con poblaciones rurales, urbano-marginales y sordas y oferente de servicios de formación permanente de docentes en ejercicio” (Escuela Normal Superior de Neiva).

Desde estos planteamientos, el proyecto Educativo Institucional normalista establece que su construcción curricular y pedagógica debe caracterizarse por:

Estar en permanente construcción, asumiendo la educación como proceso de negociación que facilita la comprensión de la realidad para mejorarla y está, guiada por una práctica que considera como elementos importantes la autonomía, la participación, la comunicación, la significación, la humanización, la transformación y la contextualización. Tiene presente los requerimientos socios históricos que reclama el país, la región y la localidad en un período determinado, hecho que lo hace dinámico, en el sentido de estar en permanente sintonía con los avances materiales y espirituales del mundo, el país y la región para construir y reconstruir sus componentes. (Escuela Normal Superior de Neiva, 2010).

Con esta propuesta curricular y pedagógica, construida teniendo en cuenta las conclusiones a las que se llegó en las investigaciones realizadas entre el 2004 y el 2006, dirigida por el doctor William Fernando Torres, la Institución asumió con la región un compromiso

múltiple: La formación inicial de educadores para ejercer la docencia en el nivel de Preescolar, Básica Primaria y, el agenciar transformaciones en su zona de influencia tanto urbana como rural, desde la resignificación pedagógica, la investigación de su entorno y la asesoría técnico-pedagógica.

En razón de este compromiso y en aras de posibilitar procesos de educación inclusiva, para estudiantes con necesidades educativas especiales, caso sordos, y teniendo en cuenta que en la ciudad de Neiva no había institución educativa alguna que hubiese asumido este reto educativo de manera integral, sino que su formación la ofrecía el Centro de Adaptación y Rehabilitación del niño. En 1997 la Escuela Normal Superior de Neiva, inicia el proceso de integración de estudiantes sordos al aula regular, en el marco de la educación bilingüe, la cual es un planteamiento educativo que respeta y entiende, por una parte, la situación de bilingüismo que viven los estudiantes sordos, y por otra, el derecho que tienen como minoría lingüística a ser educados en su propia lengua.

La institución educativa Normal Superior de Neiva concibe la Escuela Bilingüe como un espacio privilegiado para la consolidación de los procesos de socialización y formación de los estudiantes sordos, donde se brindan condiciones lingüísticas y educativas que posibilitan el acceso tanto a los conocimientos socialmente constituidos como al desarrollo de sus competencias y habilidades mediante la práctica pedagógica pertinente del docente de aula y la práctica de formación inicial de docentes sordos debido a que el niño sordo requiere del aprendizaje de las dos lenguas para integrarse culturalmente en la comunidad, garantizando una formación integral y posibilitando igualdad de oportunidades durante su periodo de escolarización con niños del nivel preescolar y de los grados de 1° a 5° de primaria. (Síntesis P.E.I. Para la verificación de calidad .2012)

Como consecuencia de la anterior concepción y determinación, este proceso de inclusión del estudiante sordo al aula regular, que lleva 19 años, ha generado transformaciones significativas a nivel institucional, que se visibilizan tanto en los ajustes realizados a la propuesta curricular como en las prácticas pedagógicas realizadas por los y las docentes responsables de dichos procesos.

Así, en el componente curricular se evidencia la inclusión de *la Escuela Bilingüe* como un proyecto que se desarrolla durante el año escolar, con una intensidad de una hora semanal, está dirigido a docentes, padres de familia, estudiantes sordos y oyentes de todos los niveles y grados ofrecidos por la institución educativa. Está orientado por el docente de apoyo, los intérpretes y estudiantes sordos de los grados novenos, décimo, once y del programa de formación complementaria. Este ajuste curricular se realizó debido a la necesidad de que toda la comunidad educativa se apropiara de esta lengua, para favorecer la comunicación asertiva y facilitar los procesos de construcción de conocimiento tanto en el hogar como en la Escuela.

Atendiendo a los lineamientos ofrecidos en el decreto 366 de 2009, por medio del cual se reglamenta la organización del servicio de apoyo pedagógico para la atención de los estudiantes con discapacidad y con capacidades o con talentos excepcionales en el marco de la educación inclusiva, la Secretaría de Educación municipal nombró un docente de apoyo, quien ha sido el encargado de realizar el acompañamiento permanente al programa en la parte administrativa, pedagógica y didáctica. Este docente fue uno de los gestores para que el programa fuese implementado en esta institución educativa y ha estado presente durante todo el proceso, aportando ideas y trabajo a favor de la educación inclusiva.

Posteriormente se asignó una docente de apoyo, que se ha encargado de acompañar lo proceso de inclusión a los niños y niñas de Transición y Básica Primaria, puesto que en estos

niveles educativos, el programa de inclusión se desarrolla diferente a como se realiza en la Básica Secundaria, la media y el Programa de Formación Complementaria.

En los niveles de Prescolar, caso Transición, y en la Básica Primaria, el proyecto de inclusión se desarrolla con docentes de nivel y de grado que sean bilingües en el uso de la lengua de señas, así como también modelos lingüísticos y culturales, para que sean ellos, quienes direccionen los procesos de aprendizaje. Por ello, nombraron dos modelos lingüísticos, que son profesores sordos egresados de la Escuela Normal Superior de Neiva y tres docentes más que acompañan estos procesos en los niveles educativos antes mencionados.

Lo anterior en consonancia con la resolución 1515 de 2000, artículo generalidades 1, C que reza:

Los establecimientos educativos estatales y privados que ofrezcan el servicio público educativo en el ciclo de educación básica primaria para sordos usuarios de la lengua de señas deben cumplir los siguientes requisitos: c- Vincular personas sordas usuarias de la Lengua de Señas Colombiana (LSC), con la debida formación académica, como modelos lingüísticos para que participen en el proceso educativo.

Los estudiantes jóvenes sordos que se encuentran en la Básica Secundaria, Media y programa de formación complementaria, son incluidos al aula regular con la compañía de un intérprete en lengua de señas, que es el encargado de traducir del español a lengua de señas y de esta manera, facilitar los aprendizajes y la comunicación en general entre oyentes y sordos, Esto atendiendo a lo reglamentado en el decreto 366 del 9 de febrero de 2009.

Así mismo, se asignó una docente especializada en lingüística, para que oriente el aprendizaje de la lengua española escrita para sordos en Básica Secundaria. De esta manera el castellano se convierte en la segunda lengua de los estudiantes sordos, porque la primera es la

Lengua de Señas Colombiana. Por su condición los estudiantes sordos no reciben formación en el área de inglés.

Es importante señalar que en el P.E.I normalista existe un capítulo especial que habla de los objetivos del programa de inclusión del estudiante sordo, de los procesos de capacitación permanente, de la atención educativa a poblaciones especiales, y de la Escuela Bilingüe.

Existe un documento elaborado por el docente de apoyo, titulado “*Lineamiento Generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo al aula regular*”, en el que

se asume la nueva concepción de la persona sorda, se reconoce la LSC como la lengua natural y primera lengua de la persona sorda, convoca a pensar la propuesta pedagógica desde la diversidad y la diferencia, la necesidad de realizar adaptaciones curriculares a partir de la flexibilidad, la formación bilingüe para los estudiantes sordos, la creatividad como factor dinamizador del trabajo en el aula, la evaluación desde la perspectiva del Ministerio de Educación Nacional (MEN), y, finalmente se legitiman prácticas pedagógicas de algunos docentes de la institución a partir de sugerencias que potencian el proceso de integración (Córdoba, 2007)

Este documento se ha socializado a los docentes, para que tengan referentes pedagógicos y didácticos que los puedan orientar a desarrollar unas prácticas educativas pertinentes a las necesidades de los y las estudiantes que presentan limitaciones auditivas y quieren una educación acorde a las mismas.

En relación con los estudiantes y sus particularidades, en la caracterización realizada en el año 2009 y la actualización de la misma, realizada en el año 2012, por un grupo de docentes de la Básica Secundaria y el estudio realizado por la docente Consuelo Cleves, se evidencia que

los estudiantes sordos, además de su condición particular, presentan unas singularidades, que se relacionan con situaciones de desarrollo físico, cognitivo, social y familiar.

Respecto a su condición física, algunos presentan limitaciones visuales. Así mismo se evidenció que algunos estudiantes sordos están en extra edad, en relación con los oyentes.

La mayoría proceden de diferentes sectores de la ciudad de Neiva, aunque no todos han nacido allí. Algunos nacieron en diferentes municipios del Huila; otros, en los departamentos del Caquetá y Tolima y en ciudades como Bogotá y Medellín.

Algunos son de familias disfuncionales y de contextos sociales vulnerables, otros proceden de familias nucleares y contextos sociales más favorables que les ha permitido una mejor calidad de vida.

La mayoría proceden de familias nucleares y una minoría convive únicamente con uno de los padres, quienes se desempeñan en diferentes oficios como conductores, constructores, comerciantes, enfermeras, mecánicos, amas de casa, entre otros.

Dentro de las principales causas de la pérdida de la audición que señala este estudio, se encuentran: las enfermedades como la meningitis, la otitis, accidente de tránsito, explosiones, enfermedades que tuvieron las madres durante el embarazo y por causa genéticas.

Respecto a las percepciones que tienen los y las estudiantes sordos sobre la inclusión en la Escuela Normal, el 94% de los estudiantes se sienten incluidos en los procesos que adelanta la Institución Educativa a fin de fortalecer los procesos pedagógicos, curriculares y culturales. El 6% restante, manifiesta no sentirse incluido dentro de la Escuela Normal (Cleves, 2014).

Finalmente esta caracterización indica que los estudiantes sordos mantienen buenas relaciones entre sí, con sus compañeros oyentes y con sus profesores e intérpretes.

De acuerdo con observaciones previas al presente estudio, realizadas por los docentes que orientan clases en este nivel educativo, se ha detectado que existe un número significativo de estudiantes sordos que presentan vacíos en el dominio de la lengua de señas, lo cual puede dificultar los procesos de aprendizaje, dada la trascendencia de la misma en los procesos de aprehensión y construcción del conocimiento.

En el trabajo realizado por Ponce de León, Rincón y González (2007) sobre el perfil del maestro normalista, autodiagnóstico, mediante una encuesta aplicada al 70% de la actual planta docente de la sede Principal y las Escuelas adscritas del sector urbano, se indagó sobre las percepciones, la organización, las prácticas pedagógicas, las percepciones de sí mismos y perfil deseado del docente normalista, cuyos resultados se relacionan a continuación:

Los maestros, hombres y mujeres encuestados, cuentan con promedios de 46.9 años de edad y 24 años de experiencia docente. La mayoría se encuentran ubicados entre los grados 11 y 14 del Escalafón Docente; han realizado estudios de licenciaturas, especializaciones, maestrías y doctorados en Ciencias de la Educación. Significa que la ENS cuenta con un personal que tiene una alta experiencia laboral y formación académica.

Con relación a la organización institucional, especialmente sobre el conocimiento del PEI normalista, el Plan de mejoramiento y el Manual de Convivencia, el 35% expresa que los conoce, y el restante, los conocen de manera parcial; lo anterior en razón con los permanentes cambios de la planta docente.

Teniendo en cuenta lo anterior, las prácticas pedagógicas inclusivas, en una escuela formadora de maestros marca un hito en la historia de la educación regional y nacional porque plantea grandes desafíos para la comunidad Educativa, especialmente para los y las docentes sobre quienes recae la tarea de la reflexión permanente para la transformación y resignificación

de sus prácticas que los convocan y comprometen a trabajar por el desarrollo de una educación por el derecho a vivir, convivir en la diferencia y aprender juntos a través del diálogo de saberes.

En consecuencia se plantea como pregunta de investigación:

¿Cuáles son las prácticas pedagógicas de los docentes de Básica Secundaria que posibilitan el proceso de inclusión de los estudiantes sordos en la Escuela Normal Superior de Neiva?

## **Objetivos**

### **Objetivo General**

Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

### **Objetivos Específicos**

- Identificar las prácticas pedagógicas que posibilitan participación y aprendizaje en los estudiantes sordos en educación básica secundaria.
- Comparar las prácticas pedagógicas sugeridas en el proyecto educativo institucional y las identificadas en las experiencias de aprendizaje.
- Valorar las potencialidades, actitudes, dificultades y necesidades de los maestros para construir una cultura de inclusión Educativa.
- Ofrecer recomendaciones de tipo pedagógico, curricular y administrativo que contribuyan a la optimización del proceso formativo de los y las estudiantes sordos en la Básica Secundaria.

## Marco Referencial

### De Antecedentes

A nivel internacional el estudio realizado por Mendes da Silva, Nunes y Da Silva (2014) sobre *La inclusión y de escolarización procesos: narrativas sordos sobre estrategias de enseñanza docentes*, de la universidad de Brasilia, con una metodología de formato de entrevista semiestructurada a seis estudiantes sordos de tercer grado de secundaria en una escuela pública en el distrito federal, concluyó que siempre es necesaria la presencia del interprete en los procesos de inclusivos, el uso de estrategias didácticas que se apoyen en recursos pictóricos , visuales y en este caso el estudio señala la trascendencia del uso de las herramientas tecnológicas . Así mismo, el uso permanente de la lengua de señas, la repetición temática, el uso de libros especializados; además es necesario que el docente no hable demasiado rápido, realice resúmenes, lo cual facilita los aprendizajes. Finalmente señala que dentro de las falencias encontradas está la falta de estrategias para el fomento de la lectura.

De los estudios realizados en Colombia se tomó como referente el realizado por Santos, Baquero, y Beltrán (2008) que corresponde a un estudio etnográfico con base en entrevistas realizadas a los docentes de la universidad Nacional de Colombia que tuvieron la experiencia de acompañar en el proceso formativo, a un estudiante sordo. Esta investigación no se enmarca en la educación básica, sino en educación superior, pero realiza grandes aportes que van a contribuir a direccionar este proceso investigativo.

El estudio evidenció la necesidad de buscar formas adecuadas para enseñar con apoyo básicamente en medios tecnológicos. Así mismo, hacer uso de algún recurso adicional en torno a la evaluación teniendo en cuenta las condiciones especiales de los estudiantes, incluyendo otros criterios de evaluación, ciertos procedimientos a la hora de evaluar y una dedicación de

tiempo extra para trabajar con los estudiantes sobre temas que se ven en clase, pero que son de difícil comprensión. Además señala la necesidad de que el docente muestre interés por saber la opinión de sus estudiantes mediante la participación voluntaria en clase, el trabajo en grupo y el conocimiento de sus inquietudes, la planeación para el desarrollo habitual de las clases y el trabajo con materiales específicos elaborados por ellos mismos, hayan o no estudiantes con necesidades educativas particulares. Sin embargo, hubo docentes que evidenciaron no haber utilizado estrategias pedagógicas diferentes a las empleadas con estudiantes oyentes, manifestando que en ningún momento sintieron el deber de preparar una clase para ese tipo de estudiante.

A nivel institucional se han realizado algunas investigaciones en el marco de las prácticas pedagógicas que realizan los estudiantes sordos que se forman como docentes, que son necesarias referenciar por los resultados encontrados. Ellas son:

Perdomo y Yepes (2005) concluyeron que a partir del proyecto de aula entendido como proceso de investigación a través del cual el estudiante sordo, y el docente constituyen unidad coherente para la construcción del conocimiento a partir de la lectura de contexto, la comprensión de sí y del otro y la viabilización del proyecto de vida.

A partir de él, los niveles de comprensión mediante un currículo pertinente, se potencian distintos niveles de aprendizaje y facilita al docente mediaciones para la construcción del conocimiento.

Para Tovar (2007) son maestros por vocación, algunos proceden y estudiaron en otros municipios del Huila y que han ido transformando su práctica pedagógica en la medida que evolucionó la concepción de la persona sorda cuyas prácticas fueron: rehabilitativas y terapéuticas (educación especial), comunicación total y la perspectiva socio antropológica (en

proceso de construcción), es decir, han sido protagonistas de las propuestas y búsquedas de una educación pertinente para la comunidad sorda. Esto permite entender la vida de los docentes como una experiencia que se construye a partir de los cambios que demandan los procesos de investigación.

### **Referente Contextual**

Osorio (2009) señala que entre 1.959 Y 1.974 funcionó la Escuela Normal “San Vicente” de señoritas de Neiva, de carácter privado, impulsada por la comunidad de las hermanas Vicentinas y con el apoyo del gobierno departamental y el concejo municipal.

El 27 de Noviembre de 1.974 y por ordenanza de esta misma fecha se crea la Escuela Normal Departamental Mixta de Neiva. Con la promulgación de la ley 115 de 1994 y el decreto 3012 de 1997, este plantel educativo cambió su razón social por la de Escuela Normal Superior de Neiva, adoptando su P.E.I, ofreciendo su servicio educativo en los niveles de Preescolar, básica primaria, básica secundaria y media incluyendo su atención a la población con limitación auditiva. A partir del año 2.000 viene ofreciendo los dos años del proceso de formación complementario, en el que los estudiantes terminan su formación como docentes, otorgándoseles el título de Normalistas Superiores, para el desempeño laboral en los niveles de Preescolar y básica primaria en los sectores rural y urbano marginal .

A partir del año 2003 cuenta con Acreditación de Calidad y Desarrollo otorgada por el MEN mediante Resolución N° 1556 del 8 de julio de 2003. Para esa misma época, en concordancia con la Ley No. 715 de 2001, se constituyó en Institución Educativa, fusionándose con los centros urbanos Las Brisas, la Escuela Popular Claretiana, y las escuelas rurales El Centro, El Platanillal, Floragaita, El Vergel, Las Nubes, Motilón, La Plata Motilón, Pueblo

Nuevo, Alto Motilón y Tuquilla, ubicadas al oriente del municipio de Neiva. De esta forma queda organizada en doce sedes; 3 urbanas y nueve rurales.

Desde el año 1993 funciona en planta física propia, construida en un 70% según lo proyectado en planos, sobre un área de tres hectáreas localizada en la Comuna No. 7 del casco urbano. Actualmente cuenta con una cobertura de 2.944 estudiantes, entre ellos 103 sordos, atendidos por: Un rector, 6 coordinadores, 111 docentes, 3 orientadores escolares, 2 docentes de Apoyo, 7 intérpretes, 2 modelos lingüísticos, 7 funcionarios administrativos, 7 funcionarios de servicios generales; el 90% de los docentes tiene estudios de postgrado, 35% de licenciatura, el 10 son profesionales en otras áreas. La formación y experiencia docente universitaria, de algunos de ellos, se constituye en garantía de trabajo para el Programa de Formación Complementaria.

En la actualidad, año 2016, la institución educativa tiene 2539 estudiantes, atendidos por 120 profesionales de la educación, 109 docentes de aula, 2 orientadores escolares, 2 maestros de apoyo, 6 coordinadores y un rector.

Los 2.539 estudiantes están distribuidos en los diferentes niveles educativos que ofrece la institución. De estos estudiantes, 92 son sordos y 25 están cursando la Básica Secundaria, distribuidos así: siete en Sexto, cinco en Séptimo, diez en Octavo y tres en Noveno.

El equipo profesional que atiende a esta población está integrado por 20 profesores, licenciados en diferentes áreas del conocimiento, 4 intérpretes, con formación en lengua de señas colombiana, una docente para la enseñanza del Español como segunda lengua y el docente de apoyo.

Las edades de los estudiantes oscilan entre los 12 y los 37 años, lo que no ha sido un obstáculo en el proceso de inclusión, sin embargo, por la diferencia de edades con los estudiantes

oyentes en determinadas ocasiones se han evidenciado dificultades en la convivencia, debido a que sus intereses y desarrollos son diferentes.

Los estudiantes sordos al estar incluidos al aula regular desarrollan las mismas actividades escolares que los oyentes; participan de todos los proyectos y actividades que realiza la institución educativa, como el proyecto de educación ambiental, el de democracia, el de lúdica y tiempo libre, en el que está incluida la celebración del san pedrito Huilense. Hace nueve años la ganadora fue una estudiante sorda e incluso quedó como señorita Neiva, lo que causó mucha controversia en los medios de comunicación y en la sociedad Neivana.

Cada cinco de Octubre la comunidad sorda celebra su día internacional y los estudiantes de la ENS de Neiva se unen a esta celebración con diferentes actos culturales y deportivos.

### **Referente Legal desde donde se Abordará el Proceso Investigativo**

A partir de la Constitución Política de 1.991 y de las políticas internacionales trazada por diferentes organismos como la ONU, la OEA entre otras, en Colombia se han venido implementando políticas de inclusión en los diferentes ámbitos de la vida nacional, entre ellos en la educación.

La Constitución Política de 1991 en el artículo 13, señala que todas las persona nacen libres e iguales ante la ley y en consecuencia, deben recibir la misma protección y trato, lo mismos derechos, libertades y oportunidades, sin ninguna discriminación. En este mismo sentido, en el artículo 47, se obliga al estado a adelantar políticas de integración, (aspecto que fue replanteado), prevención y rehabilitación de las personas en condición de discapacidad, como también ofrecer formación y habilitación profesional y técnica a quienes los requieran, en aras de garantizar el derecho al trabajo. El artículo 67 establece la educación como un derecho y un servicio público, que tiene una función social, con la cual se busca el acceso a conocimiento,

la ciencia, la técnica y demás bienes de la cultura, aclarando en el artículo 68 que el estado debe garantizar la libertad de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra, la erradicación del analfabetismo, y la educación de personas con limitaciones físicas o mentales, o con capacidades excepcionales.

La ley General de Educación 115 de 1.994, en desarrollo de los anteriores planteamientos, en el Título III, capítulo 1, artículos 46, 47 y 48, establece que Los establecimientos educativos organizarán directamente o mediante convenio, acciones pedagógicas y terapéuticas que permitan el proceso de integración académica y social de dichos educandos, permitiendo cubrir la atención educativa a la persona con limitaciones.

El decreto 2082 de 1.996, que reglamenta la atención educativa para personas con limitaciones o con capacidades o talentos excepcionales, en los artículos 6, 7 y 8, establece las adecuaciones curriculares, organizativas, pedagógicas, de recursos físicos, tecnológicos, materiales educativos, de capacitación y perfeccionamiento docente para el proceso de integración a la educación regular.

La Ley 361 de 1997 por la cual se establece mecanismos de integración social de las personas en situación de discapacidad y se dictan otras disposiciones. En el capítulo II se trata el tema de la educación, se establecen los mecanismos de integración social de las personas con limitación y se dictan otras disposiciones con relación a la personas en situación de discapacidad.

La resolución 1515 de 2000, artículo generalidades 1, C, en la que se establece que los establecimientos educativos estatales y privados que ofrezcan el servicio público educativo en el ciclo de educación básica primaria para sordos usuarios de la lengua de señas deben cumplir los siguientes requisitos: c- Vincular personas sordas usuarias de la LSC, con la debida formación académica, como modelos lingüísticos para que participen en el proceso educativo.

El decreto 366 de 2009 por medio del cual se reglamenta la organización del servicio de apoyo pedagógico para la atención de los estudiantes con discapacidad y con capacidades o talentos excepcionales en el marco de la educación inclusiva. Realmente es a partir de este decreto, que se inicia un nuevo enfoque en educación de personas con discapacidad o con capacidades excepcionales, pues atendiendo a los nuevos referentes teóricos ofrecidos en la Conferencia Mundial Educación para todos, realizados en Tailandia en 1.990 y *la conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales* realizada en Salamanca, España en 1.994, se le da un viraje a los procesos formativos de estas personas.

En el capítulo IV, artículo 5 de este decreto, se establece la atención a estudiantes sordos usuarios de la lengua de señas, en donde reza

Para la prestación del servicio educativo en preescolar y básica primaria a los estudiantes sordos usuarios de LSC se requiere docentes de nivel y de grado que sean bilingües en el uso de la misma, así como también modelos lingüísticos y culturales. Para los grados de secundaria y media, se requiere, además de los docentes de área, el docente de castellano como segunda lengua, intérpretes de LSC, modelos lingüísticos y culturales, los apoyos técnicos, visuales y didácticos pertinentes.

El modelo lingüístico y cultural debe ser una persona usuaria nativa de la LSC, que haya culminado por lo menos la educación básica secundaria.

El intérprete de LSC debe por lo menos haber culminado la educación media y acreditar formación en interpretación. El acto de interpretación debe estar desligado de toda influencia proselitista, religiosa, política, o preferencia lingüística y debe ser desarrollado por una persona con niveles de audición normal. El intérprete desempeña el papel de mediador comunicativo entre la comunidad sorda y la oyente, lingüística y cultural mente diferentes, contribuye a la

eliminación de barreras comunicativas y facilita el acceso a la información a las personas sordas en todos los espacios educativos y modalidades lingüísticas.

En el artículo 6 se estipula la atención a estudiantes sordos usuarios de lengua castellana y específica que

Para la prestación del servicio educativo en preescolar y básica primaria a los estudiantes sordos usuarios de LSC se requiere docentes de nivel y de grado que sean bilingües en el uso de la misma, así como también modelos lingüísticos y culturales. Para los grados de secundaria y media, se requiere, además de los docentes de área, el docente de castellano como segunda lengua, intérpretes de LSC, modelos lingüísticos y culturales, los apoyos técnicos, visuales y didácticos pertinentes. El modelo lingüístico y cultural debe ser una persona usuaria nativa de la LSC, que haya culminado por lo menos la educación básica secundaria. El intérprete de LSC debe por lo menos haber culminado la educación media y acreditar formación en interpretación. El acto de interpretación debe estar desligado de toda influencia proselitista, religiosa, política, o preferencia lingüística y debe ser desarrollado por una persona con niveles de audición normal. El intérprete desempeña el papel de mediador comunicativo entre la comunidad sorda y la oyente, lingüística y cultural mente diferentes, contribuye a la eliminación de barreras comunicativas y facilita el acceso a la información a las personas sordas en todos los espacios educativos y modalidades lingüísticas.

La Ley 1346 de 2009, en la que se aprueba la "Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad", adoptada por la Asamblea General de la Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006. En el artículo 24, numeral 3 literal a, b y c, establece que se debe promover el aprendizaje de la lengua de señas y la promoción de la identidad lingüística a fin de garantizar su proceso educativo y hacer posible el derecho a la educación.

## **Referente Teórico Conceptual desde donde se Soporta la Investigación**

Esta investigación se abordó desde la concepción de inclusión educativa, como un proceso posible de contribuir a formar desde la diferencia y teniendo en cuenta la necesidades educativas de los y las estudiantes.

Los conceptos claves que emergen de este proceso investigativo son: educación inclusiva, educación bilingüe para sordos, estudiante sordo, lengua de señas colombiana, interpretación de lengua de señas, prácticas pedagógicas, estrategias didácticas.

La educación inclusiva. La Unesco (1954) define la educación inclusiva como el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de todos los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades, y reduciendo la exclusión en la educación. Involucra cambios y modificaciones en contenidos, aproximaciones, estructuras y estrategias, con una visión común que incluye a todos los niños y niñas del rango de edad apropiado y la convicción de que es la responsabilidad del sistema regular, educarlos.

De acuerdo con esta misma organización la inclusión se ve como el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de todos los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades, y reduciendo la exclusión en la educación. Involucra cambios y modificaciones en contenidos, aproximaciones, estructuras y estrategias, con una visión común que incluye a todos los niño/as del rango de edad apropiado y la convicción de que es la responsabilidad del sistema regular, educar a todos los niños y niñas.

Por su parte, Martínez (2007) establece la diferencia entre integración e inclusión, idea que surge a partir de *La Conferencia Mundial, Educación para todos en Tailandia* en 1990.

Desde su análisis los términos integración e inclusión expresan un proceso de concurrencia personal que permite alcanzar una realidad humana acogedora, justa y solidaria, la

pedagogía actual se inclina por el vocablo “inclusión” por varias razones entre las que se destacan dos: la primera porque la inclusión enfatiza el derecho de todo lo educandos con necesidades educativas especiales, NEE o no a participar y a ser miembros activos del aula y la comunidad educativa en la que se encuentran. La segunda porque la inclusión comporta la participación de todos los estudiantes en la escuela, no solo con su presencia. Se critica el vacío que ha dejado la integración al limitarse a acoger a los estudiantes en el centro educativo. Aunque la inclusión presenta mayor solidez pedagógica y social que la integración, no es fácil, pues requiere ante todo de la autorreflexión permanente, la formación docente, las adecuaciones curriculares, recursos y estrategias didácticas específicas, acorde a cada necesidad educativa en especial y trabajo en equipo entre la familia la escuela y la sociedad, para desarrollar el mandato constitucional de la co-responsabilidad.

La inclusión educativa aporta cobertura, defensa y respaldo, pues los escolares pueden sentirse mucho más identificados, protegidos, cohesionados e implicados con la comunidad educativa a la cual pertenece y los apoya.

**Educación bilingüe para sordos.** Desde la mirada de Skliar (1988) la propuesta genérica del bilingüismo para los sordos puede ser comprendida como una gran narrativa educacional, que presenta dos características a decir: posee un alto grado de ambigüedad y un carácter relativo de verdad. Lo ambiguo se da porque su definición ha sido objeto de varias interpretaciones, diferentes entre sí y la reflexión se revela antagónica. El presentar un carácter de verdad, porque en su mínima expresión, dos lenguas en educación de sordos, supone y constituye una superación respecto a la ideología dominante y un avance objetivo en la concepción educativa para los sordos.

Este mismo autor establece que al asumir el bilingüismo para sordos como una gran narrativa educacional, es posible delimitar cuatro vertientes diferentes, no siempre integradas o relacionadas. En este sentido, existen narrativas bilingües que ponen el énfasis en lo metodológico, otras en lo lingüístico, algunas en lo psicolingüístico y otras en lo pedagógico.

Respecto a las narrativas que enfatizan en lo metodológico Skliar (1988) argumenta que la educación bilingüe está siendo narrada y actuada como un sistema que reemplaza a la comunicación total y a oponerse al oralismo. Con relación a las narrativas lingüística y psicolingüísticas, señala que la educación bilingüe introdujo la adquisición de la lengua de señas en la educación de los sordos y los vínculos lexicales, semánticos y sintácticos de esa lengua con otras modalidades lingüísticas.

A partir de esas definiciones de base de experiencia, surgieron orientaciones de diversa magnitud, continuidad e ideología, lo cual a decir de este autor merece una reflexión sobre la política educativa para sordos y sobre los mecanismos de gestión, evaluación y seguimiento de la escuela bilingüe.

**La sordera – sordo.** De acuerdo con Skliar, Massone y Veinberg (1995) los conceptos de sordera y sordo han sido definidos desde la concepción clínico terapéutica en oposición al modelo socio antropológico.

Desde la mirada clínica terapéutica se ha impuesto una visión estrictamente ligada a la patología, al déficit biológico, y deriva inevitablemente en estrategias y en recursos de índole reparador y correctivo. Se insiste que la sordera, como déficit biológico, afecta de un modo directo la competencia lingüística de los niños sordos estableciendo de este modo un equívoco criterio de continuidad entre el lenguaje y la lengua oral. De esta primera idea se deriva también la noción de que el desarrollo cognitivo estaría condicionado por el mayor o menor conocimiento que de la lengua oral tengan los niños sordos.(Skliar, Massone & Veinberg, 1995).

Desde la perspectiva socio antropológica de la sordera, Skliar, Massone y Veinberg (1995) retomando a Massone (1993) señala que por un lado, el hecho de que los sordos conforman comunidades donde el factor aglutinante es la lengua de señas, a pesar de la represión ejercida por la sociedad y por la escuela. Por otro lado, la corroboración de que los hijos sordos de padres sordos presentan mejores niveles académicos, mejores habilidades para el aprendizaje de la lengua hablada y escrita, niveles de lectura semejantes a los del oyente una identidad equilibrada, y no presentan los problemas socioafectivos propios de los hijos sordos de padres oyentes. A partir de estas dos observaciones y debido al aporte de las disciplinas científicas mencionadas y sus más recientes desarrollos comienza a perfilarse una visión del sordo como ser sociolingüístico diferente que lleva a una nueva concepción filosófica y que, obviamente, deriva en pensar alternativas pedagógicas distintas.

Por su parte, Oviedo (2003) en concordancia con Skliar, señala que la sordera, se refiere a una concepción socio- antropológica y no a una condición o carencia del sentido del oído.

Hecho que genera una serie de dificultades de orden lingüístico, educativo social y cultural que exigen soluciones integrales y ajustada a su realidad cultural, de naturaleza bilingüe bicultural.

Respecto a la anacusia señala que es la imposibilidad de oír cualquier sonido y es considerada como un impedimento sensorio- motor, causado por el fallo total de nervio del oído interno.

La hipoacusia la define como la capacidad de oír parcialmente, presentando diversos grados a decir: de transmisión o conductiva, de percepción o neurosensorial y mixta, caracterizando cada una de estas de acuerdo a sus manifestaciones a decir:

La hipoacusia de transmisión o conductiva se origina por la obstaculización del paso del sonido por el oído externo, debido a diferentes factores, puede ser leve o pasajera.

La hipoacusia neurosensorial según esta autora obedece a lesiones del oído interno y la hipoacusia mixta se debe a problemas de transmisión como de percepción.

Con relación a la pérdida auditiva, hace referencia al menoscabo de ésta y la clasifica en pre y pos lingüística. La sordera pre lingüística se da a temprana edad, antes de que la persona aprenda a hablar y el pos lingüístico se da cuando la persona ya ha aprendido su lengua nativa.

Esta misma autora ha establecido diversas causas que pueden originar la sordera dentro de la cuales señala la genética y la ambiental.

Respecto a la genética, afirma que la sordera puede ser hereditaria, transmitida a través de patrones de herencia dominante, recesiva o de vínculo X o vínculo de sexo. En este mismo sentido señala que hay otros síndromes genéticos como el de Ushier, el de Waardenburg, Otosclerosis, Pendred y otros.

Respecto al factor ambiental se encuentran causas como la exposición permanente a los altos decibeles de ruido, accidentes sufridos en los que se puede ver afectada la audición, enfermedades infecciosas adquiridas después del nacimiento entre otras.

**Lengua de señas colombiana.** Simón, Massone y Buscaglia (2000) la han definido como una lengua viso - gestual, espacial, muy distinto al español, con la cual se comunican las personas sordas.

La LSC es la utilizada por la comunidad sorda colombiana. Fue reconocida oficialmente en el año 1996 mediante la ley 324, artículo 2 y la define como el código cuyo medio es el visual más que el auditivo. Como cualquiera otra lengua tiene su propio vocabulario, expresiones idiomáticas, gramáticas, sintaxis diferentes del español. Los elementos de esta lengua (las señas individuales) son la configuración, la posición y la orientación de las manos en relación con el cuerpo y con el individuo. Esta lengua también utiliza el espacio, dirección y velocidad de movimientos, así como la expresión facial para ayudar a transmitir el significado del mensaje.

**La interpretación en la lengua de señas.** De acuerdo con el Instituto Nacional para Sordos (2016) la interpretación es considerada como una actividad compleja de mediación lingüística, social y cultural que implica procesos de recepción, procesamiento y transmisión de información. Consiste en expresar en un discurso equivalente en una lengua diferente, el mensaje del discurso original, teniendo en cuenta aspectos como: el sentido, el registro utilizado, la información implícita y las emociones del orador; aplicando estándares de fidelidad y exactitud.

En consecuencia, no basta conocer dos idiomas para ser intérprete; la interpretación exige profesionalidad puesto que una lengua lleva consigo un universo cultural e histórico. Además, interpretar no corresponde simplemente al acto mecánico de sustituir una palabra por

otra; es un proceso psicolingüístico que exige extraer el sentido del discurso y su reformulación de manera tal que el mensaje expresado sea comprensible para el receptor del discurso.

### **Estrategias y Fundamentos Pedagógicos Específicos para la Atención de Personas Sordas**

El Ministerio de Educación Nacional (2006) desde la mirada de la integración al aula regular de estudiantes en situación de discapacidad, caso particular las limitaciones auditivas y a la luz de los lineamiento curriculares (1.998), de estudios realizados por el Instituto Nacional para Sordos (2016), teóricos como Skliar (1.995, 1997, 1999) y de la legislación colombiana entre otros, presentó unas orientaciones curriculares, pedagógicas y didácticas para la atención educativa de estos estudiantes y el proceso de evaluación, dentro de la cuales se citan las siguientes, porque, a pesar de hacerse desde la mirada de integración y no de inclusión como se asume el presente estudio, se convirtieron en referentes valiosos para las prácticas pedagógicas de los docentes:

**Orientaciones de tipo curricular.** Precisa que es necesaria la caracterización por necesidades, intereses, problemas y expectativas por grado, aula y por niño(a) y joven; El propósito de la formación que corresponde al perfil del estudiante, tendrá en cuenta los potenciales lingüísticos y se establece en cada una de las dimensiones del desarrollo y las áreas obligatorias. Además, se considera fundamental como propósito específico, el desarrollo de identidad de persona y de comunidad sorda; la selección de los estándares, los cuales deben llevar un proceso lógico en la enseñanza y aprendizaje y se relacionan con las competencias y logros, es decir que son incluyentes y se expresan en el plan de estudio; la definición de metodologías, estrategias y formas de evaluación, acordes a las competencias comunicativas y lingüísticas de los estudiantes.

Respecto al plan de estudios recomienda que es necesario partir de la caracterización lingüística realizada a la población sorda para ofrecerle alternativas pedagógicas que permitan su proceso integración más fácilmente. Así mismo que se debe establecer la diferencia entre lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera.

Establece que en las personas sordas, la lengua extranjera es optativa, se aprende desde sus intereses y potencialidades; tienen la posibilidad de acercarse a la opción que les ofrezca la institución educativa o el contexto. En el área de humanidades es donde repercute en mayor proporción la selección de la oferta educativa y el diagnóstico comunicativo que realiza la institución, ya que la lengua por la cual se opte como medio de comunicación (castellano o LSC) debe transversalizar el currículo, es decir, todas las áreas del plan de estudios se enseñan en la primera lengua que utiliza el estudiante sordo; lo que implica que el maestro de nivel, grado y área comparta la misma o exista la mediación comunicativa del intérprete de LSC. La LSC como

asignatura, adquiere una función particular con la población sorda para que aprenda y fortalezca esa primera lengua y, de esta, manera se acerque al conocimiento.

Finalmente en este aspecto señala la obligatoriedad del área artística, adecuándola a las características de los estudiantes.

**Orientaciones de tipo pedagógico.** En este aspecto el Ministerio de Educación Nacional (2006) señala que la institución educativa debe definir el modelo pedagógico a partir de la concepción de sujeto que se va a formar acorde con las necesidades, intereses, potencialidades y expectativas de la población. La definición de ser, es congruente con la visión de sujeto que haya desarrollado en el componente conceptual, precisando los sujetos que intervienen en la enseñanza, los objetos de conocimiento, las intencionalidades, los contextos y los ambientes de aprendizaje.

Así mismo, puntualiza que la lengua que medie la enseñanza, debe ser la primera lengua de la población sorda; el maestro es el mediador en los procesos de aprendizaje con capacidad reflexiva y crítica para identificar, proponer y acompañar en la construcción del conocimiento, debe ser un modelo lector y escritor bilingüe en los casos que la (LSC) medie el proceso de aprendizaje. Así mismo, señala que debe reconocerle al estudiante sus potencialidades y dificultades, respetando los ritmos y estilos de aprendizaje y debe estar en permanente cualificación personal y profesional. Finalmente sostiene que en los casos de integración se debe contar con la mediación comunicativa del intérprete de LSC.

**Orientaciones de tipo didáctico.** En este aspecto las recomendaciones giran en torno a formar desde un enfoque práctico, pues éste permite acercar al estudiante sordo a la comprensión de su cultura, mediante experiencias significativas que los lleve a ser reconocidos como sujetos activos en el proceso de aprendizaje; lo que les proporciona el avance hacía mayores niveles de participación y en el mejoramiento de determinadas situaciones de orden individual. Siguiere las siguientes estrategias metodológicas:

- El juego como mediador de aprendizaje; diseñar y realizar experiencias que se realizan dentro de ámbitos reales y naturales; desarrollar actividades que permitan al estudiante interiorizar aprendizajes a partir del cuerpo, tales como: dramatizaciones, montaje de pequeñas obras de teatro, pantomimas; desarrollar actividades donde se narren cuentos e historietas o donde se describen personas, lugares o situaciones; explorar los saberes previos del estudiante, quien puede expresarlos de diferentes formas, incluyendo los dibujos, íconos y símbolos; presentar películas, videos y programas con el sistema *close caption* (subtítulos en español), como motivación para el aprendizaje del castellano escrito y como estrategia dinamizadora para el fortalecimiento del mismo; Animación a la búsqueda de alternativas de comunicación ; ofrecer la información de lo general a lo detallado y de lo simple a lo complejo; dar instrucciones claras y precisas; las tareas y actividades tienen que tener significado y sentido para producir un aprendizaje.

Para el caso particular de la Educación Básica Secundaria integrados con oyentes, con el apoyo del intérprete sugiere:

Concertar acciones pedagógicas entre maestros de área, maestro de sordos e intérprete; sensibilizar los estudiantes oyentes de la clase y a la comunidad educativa frente a las particularidades del estudiante sordo.

La activación de esquemas previos; cualificar permanentemente los niveles de conceptualización; resolver problemas simples para llegar luego a otros más complejo; motivar a los estudiantes sordos a aprender el castellano escrito, como posibilidad de comunicarse con los oyentes y acceder a la cultura, la ciencia y a la tecnología.

Para el caso de los estudiantes usuarios del castellano oral sugiere tener en cuenta:

Sensibilizar a los compañeros de clase y la comunidad educativa frente a las particularidades del estudiante sordo; dirigírsele de frente, de manera que la luz ilumine su rostro para que el estudiante pueda verle con claridad; si el estudiante pierde el contacto visual el maestro debe llamar su atención para que focalice nuevamente la “mirada” y retome el hilo conductor de la temática; ubicar al estudiante en primera fila durante una clase, charla o conferencia; enunciar brevemente el tema de la clase o de la conversación para orientar al estudiante; hacer una breve introducción para la explicación de temas nuevos.

En este mismo sentido recomienda utilizar frases simples al comunicarse con el estudiante; utilizar técnicas grupales tales como: mesa redonda, seminario, simposio, talleres, donde se promueva la participación del estudiante; si los contenidos y las actividades son complejas para la comprensión, es necesario usar estrategias que mantengan la atención del estudiante ; ofrecer la información de lo general a lo detallado y de lo simple a lo complejo; Informarle periódicamente al estudiante acerca de sus logros y dificultades; las tareas y actividades tienen que tener significado y sentido para producir un aprendizaje.

**Orientaciones para la evaluación de los aprendizajes.** En este aspecto el Ministerio de Educación Nacional (2006) señala la importancia de la evaluación diagnóstica, porque además de evidenciar potencialidades y necesidades, se puede reconocer sus posibilidades lingüísticas y en este sentido poder ofrecer una educación de acuerdo a sus necesidades e intereses.

Así mismo aclara que la evaluación no es acumulativa, sino que debe ser continua y sistemática, realizable durante todo el proceso formativo, a través de diversas formas e instrumentos, pero privilegiando la oralidad desde la lengua de señas, dado que el Español, como idioma se convierte para la población sorda en su segunda lengua y ello implica dificultades en su escritura.

Finalmente recomienda la realización de actividades en las que el estudiante exponga, describa y narre los aprendizajes de la vida cotidiana y sobre los conocimientos académicos en cada una de las áreas, demostrando sus niveles de conceptualización. Además, en forma escrita, los usuarios del castellano oral pueden ser evaluados a partir de ensayos, mapas conceptuales, trabajo en equipo, talleres, relatorías, entre otros. Señala así mismo la importancia de tener en cuenta lo reglamentado por la ley en este aspecto de la vida escolar.

## **Metodología**

### **Tipo y Enfoque de Investigación**

La presente investigación de tipo cualitativo se asumió desde lo etnográfico, pues se caracterizaron las prácticas pedagógicas de los docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Rodríguez, Gómez, y García. (1996) han definido la etnografía como el método de investigación por el que se aprende el modo de vida de una unidad social concreta, pudiendo ser ésta una familia, una clase, un claustro de profesores o una escuela. Para ello, es preciso llevar a cabo, durante largos períodos una observación directa en el aula del quehacer docente cotidiano que permita la recogida de minuciosos registros y la realización de entrevistas, revisión de materiales y registros de audio y vídeo. Tras esto, el resultado que se obtendrá plasma una gran “fotografía” del proceso estudiado que junto a referentes teóricos, ayudan a explicar los procesos de la práctica escolar estudiada.

De acuerdo con Del Rincón (1997) las características de la etnografía como forma de investigación social tienen un carácter fenomenológico:

Describe los fenómenos sociales desde el punto de vista de los participantes; supone una permanencia relativamente persistente por parte del etnógrafo en el grupo o escenario objeto de estudio; es holística y naturalista y tienen un carácter inductivo, que es un método de investigación basado en la experiencia y exploración de primera mano, a través de la observación.

Asumir esta investigación desde lo etnográfico implicó el reconocimiento y valoración tanto de las prácticas pedagógicas como de los actores que permiten el proceso de inclusión de

una población que presenta unas características particulares, que requieren de una educación desde la diferencia, la autonomía y lo pluricultural.

### **Fuentes de Información**

**Primarias.** Como fuentes primarias se tomaron a los docentes que han contribuido al proceso de inclusión al aula regular de estudiantes sordos de la Básica Secundaria, pues son ellos quienes tienen la mayor información sobre el tema.

Así mismo fueron fuentes primarias, los estudiantes sordos de la básica Secundaria, los intérpretes, el rector y los coordinadores de la Institución educativa.

**Secundarias.** Se revisaron los documentos que como el Proyecto Educativo Institucional, PEI y la propuesta curricular normalista brindan información sobre los procesos de diseño, gestión y evaluación curricular y pedagógica a nivel institucional. También se analizó el documento Lineamientos Generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo al aula regular, que aún está en borrador.

### **Técnicas de Recolección de Datos**

La observación directa participante y no participante jugaron un papel preponderante en la recolección de información, la cual estuvo acompañada de filmaciones autorizadas tanto por docentes como por estudiantes. Así mismo se realizaron entrevistas estructuradas a docentes, estudiantes, intérpretes, coordinadores y rector de la institución educativa.

En las entrevistas estructuradas se utilizó como instrumento un cuestionario de preguntas- respuestas abiertas, con el cual se recabó información relevante respecto al tema de estudio que no se observó. En este sentido, la información recogida a través de este instrumento se complementó con la recogida a través de la observación.

Finalmente se revisaron los documentos tales como el PEI, en sus componentes teleológicos y pedagógicos y curriculares; la propuesta curricular normalista, el documento borrador Lineamientos Generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo al aula regular elaborado por el docente de apoyo. Para esta revisión se diseñó una lista de cotejo, teniendo en cuenta las categorías de análisis del presente estudio.

### **Población y Muestra**

**Población.** La población de esta investigación estuvo integrada, por los (as) docentes que orientan clases o proyectos educativos en la Básica Secundaria. En este nivel educativo hay un docente por cada asignatura, el número de docentes, incluyendo a la profesora de español son veinte; los veinticinco estudiantes sordos de la Básica Secundaria; los 4 Intérpretes que acompañan el proceso de inclusión al aula regular, los dos coordinadores y rector de la institución educativa.

En relación con los docentes, su edad oscila entre los 30 a 65 años, y algunos de ellos llevan ejerciendo la docencia por más de 30 años, de lo cual se infiere la experiencia profesional que tienen con relación al ejercicio pedagógico. Sin embargo, en los últimos años, se ha evidenciado una movilidad permanente del cuerpo docente, por múltiples razones, situación que dificulta la labor pedagógica, específicamente en los grados donde hay estudiantes sordos.

Respecto a esta población, 27 son licenciados, profesionales de la educación en diferentes áreas del conocimiento y un docente cuya formación es en ingeniería química. De esta población hay una docente que además tiene título de abogada; diecinueve tienen especialización en educación, dos son Magister en educación y dos están cursando la maestría. Como se puede observar hay un pequeño grupo de docentes cuya formación inicial no es la docencia, que se han vinculado a la institución educativa, debido a las políticas educativas

nacionales en torno al nombramiento docente. Sin embargo, han recibido la formación pedagógica exigida por el Ministerio de Educación.

La población estudiantil sorda de la Básica Secundaria se encuentra en edades entre los trece y los treinta y siete años, como es el caso de algunos estudiantes, que por su misma condición se encuentran en extra edad en relación con los oyentes. Se puede afirmar que es una población mayoritariamente masculina, 6 son mujeres 21 varones, procedentes de los diferentes municipios del Huila y de otros departamentos y cuyo estrato socioeconómico oscila en el rango entre uno y tres de la estratificación socioeconómica vigente.

Cabe anotar que el número de estudiantes por aula de clase en la Básica Secundaria oscila entre los 36 y 40, a pesar de que la normatividad señala que cuando hay estudiantes sordos en un aula de clase regular, la cantidad de los mismos debe ser entre 30 y 35 máximo.

En el grado sexto, que funciona en la jornada de la tarde, hay siete estudiantes sordos, cuyas edades oscilan entre los 12 y los 20 años; en el grado Séptimo hay cinco estudiantes y sus edades oscilan entre los 14 y los 26 años; en el grado Octavo hay 10 estudiantes y sus edades fluctúan entre los 16 y los 28 años y el grado Noveno hay tres estudiantes y sus edades están entre los 18 y 37 años. Es de anotar que los grados Séptimo, Octavo y Noveno funcionan en la jornada de la mañana.

Respecto a los intérpretes, son contratados desde la normatividad existente. Algunos son estudiantes universitarios, otros han cursado estudios técnicos y otros solamente la educación media, lógicamente con formación en lengua de señas.

En relación con los coordinadores y el rector, se puede afirmar que son profesionales de la educación, con formación en maestría y una alta experiencia en el campo educativo.

**Muestra.** Por tratarse de un estudio etnográfico el total de la población correspondió con la muestra

El tamaño muestral quedó conformado por veinticinco estudiantes, veinte profesores y profesoras, 4 intérpretes, 2 coordinadores y el rector, para un total de cincuenta y dos integrantes de la comunidad educativa que forman parte de este proyecto de inclusión educativa.

### **Categorías y Subcategorías Analizadas**

El presente estudio se realizó desde las siguientes categorías y subcategorías de análisis:

#### **Prácticas pedagógicas.**

- La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.
- La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos.
- La interpretación: el intérprete y su relación con los estudiantes y los profesores.
- La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo.

### **Tratamiento de la Información**

En la medida en que los datos se recogían, se fueron procesando en matrices diseñadas para tal fin. Posteriormente se contrastaron los hallazgos con los referentes propuestos, describiendo así mismas aquellas situaciones que se salen de éstos, lo que permitió construir un texto etnográfico, concluir y realizar sugerencias que pueden contribuir al fortalecimiento de los procesos pedagógicos de inclusión al aula regular de estudiantes sordos en la Básica Secundaria.

Finalmente se elaboró el informe que integra con claridad la fundamentación teórica y empírica en la que se apoyó el trabajo, qué significó la experiencia para los actores involucrados

y qué representan los resultados obtenidos para la teoría ya establecida. Concretando de esta forma la investigación.

De acuerdo con Glaser y Straus (1967) durante el proceso analítico el investigador pone el énfasis en la construcción o generación inductiva de categorías que permitan clasificar los datos recogidos en base a temáticas comunes y que el reto del investigador cualitativo es el desarrollo de una comprensión sistemática del contexto estudiado a partir de los términos y palabras de los propios miembros.

## Procesamiento de Información y Hallazgos Realizados

### Con Relación a las Observaciones Realizadas en las Aulas de Clase

Cuadro 1. Observación grado sextos 605

Asignatura: Ciencias Naturales

Categoría de análisis observada	Fecha-docente-área	Lo observado
<p><b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.</p>	<p>Octubre 25 de 2016 Hora: 1-3.30 PM Docente: William Tafur.</p>	<p>Tema trabajado: separación de mezclas. Objetivo: reconocer las distintos tipos de mezcla existentes. Los estudiantes ingresan al aula en desorden, el profesor titular de la clase, pide que se callen, sugiere que se organicen en las mesas de laboratorio por equipos de trabajo y saluda tanto a practicantes de la Universidad Sur colombiana como a estudiantes del grado Sexto. En vista de que hay dos estudiantes de derecho de la universidad Surcolombiana realizando una encuesta, el practicante A de Biología de la Universidad Sur colombiana va escribiendo en el tablero los conceptos de mezcla, tamizado y filtración. Una niña oyente pregunta si puede copiar lo que está escrito en el tablero, el practicante A responde que sí. Entretanto las y los estudiantes sordos responden la encuesta con la ayuda del intérprete. Luego el practicante B se dirige a todos los y las estudiantes y les indica que copien en el cuaderno los conceptos que están escritos en el tablero. Una vez terminada de responder la encuesta, los y las estudiantes sordos, copian en sus cuadernos dichos conceptos. Los estudiantes de derecho se retiran. Luego la practicante B continúa escribiendo en el tablero los conceptos de decantación y destilación, que hacían falta. En tanto el practicante A se asegura que los materiales requeridos para la práctica de este laboratorio, estén completos y el lugar indicado para la experimentación. Los estudiantes oyentes hablan en voz alta, hasta gritar, la practicante solicita Silencio. Una vez terminado el ejercicio de copiar en el cuaderno los conceptos básicos del tema, los practicantes junto con el profesor, realizan la práctica de laboratorio con los recursos técnicos y tecnológicos necesarios: sustancias, tubos de ensayo, pipetas y un aparato especial de laboratorio para realizar los procesos de: mezcla, tamizado, filtración, decantación y destilación. Los y las estudiantes sordos observan el proceso y reciben la</p>

		<p>información por parte del intérprete.</p> <p>Cuando el practicante A realiza la práctica y explica el fenómeno de la decantación, un estudiante sordo comparte información con su intérprete, quien luego pide la palabra para comunicar el ejemplo que da el estudiante sordo sobre dicho fenómeno y pone como ejemplo “el salpicón”.</p> <p>Cuando los practicantes fueron a explicar el fenómeno de la filtración, a cada equipo de trabajo, lo pasaron a experimentar el proceso con los materiales requeridos y realizando anticipadamente la pregunta? : Qué es más denso, el agua o el aceite? A lo cual los niños no respondieron, quedando pensativos, hasta que el practicante A les explicó y finalmente los niños y niñas respondieron: el agua. Finalmente realizan el experimento con la ayuda los practicantes, el profesor y el intérprete, en el caso de los estudiantes sordos.</p> <p>Por último los practicantes explicaron y experimentaron sobre lo que es el magnetismo y como separar la piedra del hierro a través del imán, Los niños y niñas observaron.</p> <p>El practicante B agradeció la participación y el interés en la clase y les indicó a los y las estudiantes que en la clase siguiente de dos horas, ellos, los y las estudiantes debían realizar el experimento de separación mezclas en el laboratorio en equipos de trabajo.</p>
La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos.	<p>Octubre 25 de 2016</p> <p>Hora: 1-3.30 PM</p> <p>Docente: William Tafur</p>	<p>Se realiza mediante la participación activa de todas y todos los estudiantes, antes y durante el proceso.</p> <p>Antes: a través de preguntas previas a la consolidación del saber.</p> <p>Durante el proceso: participación activa y la apropiación de conceptos a través de la experimentación.</p>
La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.	<p>Octubre 25 de 2016</p> <p>Hora: 1-3.30 PM</p> <p>Docente: William Tafur</p> <p>Intérprete: Giovanni</p>	<p>El intérprete se mantiene en permanente comunicación con las y los estudiantes sordos, atendiendo a las inquietudes, traduciendo a lengua de señas los diferentes conceptos trabajados en el aula y traduciendo de lengua de señas al Español los aportes e inquietudes de las y los estudiantes sordos.</p> <p>Su relación con los estudiantes es de respeto y cooperación permanente.</p>

La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo	Octubre 25 de 2016 Hora: 1-3.30 PM Docente: William Tafur	Algunos estudiantes oyentes se comunican fácilmente con los estudiantes sordos a través de la lengua de señas, la cual han adquirido de la formación ofrecida a nivel institucional, programa de bilingüismo y por la interacción permanente. El profesor tiene un manejo incipiente de la lengua de señas y la utiliza para comunicarse en algunos casos con los y las estudiantes sordos. Los practicantes desconocen totalmente la lengua de señas.
--	---	--

Cuadro 2. Observación grado Sexto 605

**Asignatura:** Pedagogía

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha- docente- área</b>	<b>Lo observado</b>
<p><b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.</p>	<p>Octubre 25 de 2016 Hora: PM 3.30 – 5.05 Docente: Digna Mery Javela</p>	<p>Los y las estudiantes y el intérprete esperan a la profesora en el aula de clase organizados en filas, con el material listo para una exposición que realizarían en equipos de trabajo sobre los tipos de inteligencia, según Howard Gardner, tema que habían venido trabajando en clases anteriores.</p> <p>Antes de llegar la profesora, el primer equipo de trabajo había pegado en una parte del tablero los carteles preparados para la exposición.</p> <p>Al llegar la profesora al salón, saluda y corrobora la asistencia de los y las estudiantes, felicita al primer equipo de trabajo, que es el de las y los estudiantes sordos por estar listo, a quienes les correspondió socializar sobre las inteligencias Intra e Interpersonal.</p> <p>Luego establece los criterios de evaluación de las exposiciones así: Claridad y pertinencia. Expresión oral y corporal y apoyo didáctico</p> <p>La socialización de esta temática la realizaron a través de una dramatización, en la cual el intérprete de manera puntual realiza la traducción de lengua de señas al Español.</p>

<p>La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos.</p>	<p>La docente antes de las exposiciones, fijo los criterios de evaluación para todo el curso en general.</p> <p>El primer grupo de estudiantes sordos socializó su tema con representación teatral siendo evaluados y coevaluados por sus compañeros oyentes así: Claridad y pertinencia en el manejo del tema: 1.; expresión oral y corporal y corporal: 1.7, apoyo didáctico: 1.5, para un total de nota cuantitativa de 4.8.</p> <p>La profesora los felicita, exaltándolos ante el grupo, lo cual les genera felicidad y ello agradecen a través de las señas.</p> <p>El segundo grupo de sordo inicia su exposición ofreciendo excusas “Que pena con ustedes, la cartelera está dañada”, luego colocan un ejemplo de un deportista, para hablar sobre la inteligencia Kinestésica, identificando con el ejemplo la labor que ellos realizan como deportistas “Yo llevo seis meses entrenado atletismo con Leonardo, vamos a estar en Noviembre compitiendo; entrenamos no solo atletismo, sino Futbol, Atletismo y Tenis de mesa. Lo hacemos en diferentes horarios” Los expositores sordos preguntan a sus otros compañeros, tanto oyentes como sordos, a través del interprete “¿En qué se ve reflejado que tiene mucha inteligencia Kinestésica?”. Antes de que alguien conteste, ellos, contestan la pregunta: “A medida que hemos venido practicando, hemos desarrollado destrezas y habilidades en las diferentes disciplinas deportivas”. Luego dicen que la profesora también tiene inteligencia Kinestésica, que “el compañero Brando que es sordo, tiene inteligencia Kinestésica porque se ha destacado como buen bailarín de danza, salsa, teatro y música”.</p> <p>Su evaluación cuantitativa fue de 4.7, teniendo en cuenta los criterios antes propuestos.</p> <p>La profesora explica cada uno de los criterios que fueron evaluados, resaltando que explicaron bien el tema y lo hicieron a partir</p>
---	--

		<p>del testimonio de vida. Hizo apoyo didáctico explicando en la cartelera el ejemplo de un deportista famoso. Exalta la seguridad y dominio del tema que tienen los estudiantes.</p> <p>El tercer grupo de estudiantes sordos exponen sobre inteligencia lógico matemática. Uno de los integrantes del grupo habla en lengua de señas y el intérprete traduce al Español: “El trabajo con las Matemáticas tiene que ver con armar cosas, esfuerzos de muchas personas, Por ejemplo lo científicos dan repuesta a problemas Matemáticos. Los estudiantes tenemos que esforzarnos para lograr éxitos en el campo de las Matemáticas “. El intérprete dice:” listo profe”. La profesora retoma el tema y dice que las personas que se destacan en Matemáticas tienen rapidez, curiosidad y siempre se están preguntando, que un ejemplo claro es Albert Einstein “. Agrega “quienes poseen esta inteligencia son los profesores de Matemáticas y Sistemas”</p> <p>La evaluación de este grupo fue:  Claridad: 1.4  Expresión corporal: 1.3  Apoyo didáctico: 1.2, para un total de 3.9 de evaluación cuantitativa. La profesora les sugiere más profundización en el tema, porque les faltó seguridad y no manejan bien la lengua de señas.</p> <p>La profesora pregunta al grupo en general “bueno muchachos alguna pregunta”, nadie respondió, salieron corriendo al escuchar el timbre.</p>
<p>La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.</p>		<p>El intérprete transmite la información ofrecida tanto por la profesora como por los estudiantes de manera clara y precisa. Se observa que es una persona activa, atenta a lo que se está diciendo, para poder traducir de lengua de señas al español y viceversa, observándose un dominio total y una entrega profesional con la comunidad sorda.</p> <p>Mantiene excelentes relaciones interpersonales tanto con sordos, oyentes y la docente.</p>

La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo		Algunos estudiantes oyentes se comunican fácilmente con los estudiantes sordos a través de la lengua de señas, la cual han adquirido de la formación ofrecida a nivel institucional, programa de bilingüismo y por la interacción permanente. La profesora dominio de la lengua de señas, su comunicación es totalmente en español.

Cuadro 3. Observación grado Séptimo 703

Asignatura: Geometría

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha- docente- área</b>	<b>Lo observado</b>
<b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.	24 de Octubre de 2017 Hora 8 A.M Profesora: Gloria Charry.	La profesora entra al aula de clase y saluda e inicia revisando la tarea dejada en la clase anterior, que consistía en traer un triángulo en una hoja milimetrada. Hace la aclaración de que como los sordos no estuvieron en la clase anterior, va a retomar el tema, el cual se relaciona con los tipos de triángulos, explica cada uno de ellos, centrando su atención en la población sorda, utilizando las hojas milimetradas, en las cuales ubicaban el punto medio y a partir de este, los dibujaban. Para dar las explicaciones al respecto, la profesora utilizó unas muestras ampliadas, que había llevado. Los estudiantes sordos observaban con mucha atención los dibujos de los triángulos que la profesora dibujaba y luego la intérprete se encargó de colaborarle a cada uno los sordos para que pudieran realizar el ejercicio de manera apropiada, explicándole que dentro del triángulo que habían hecho buscarán el punto medio y trazarán una línea hasta el vértice opuesto. Los estudiantes lo hicieron,

		<p>resultándole dos triángulos. Luego la profesora pasó de puesto en puesto para ver como realizaban el ejercicio y al observar que una estudiante no utilizaba la regla para medir le dio: “Utilice la regla, mida, porque no le va a quedar bien “, al escuchar esta la intérprete, transmitió la información a los sordos, porque algunos de ellos estaban en el mismo error.</p> <p>La profesora continuo revisando, hasta llegar al grupo de los sordos, donde la interprete le muestra el trabajo realizado por ellos y la profesora les pregunta que cómo lo realizaron , la interprete traduce y uno de los sordos le explica que dibujó el triángulo, midió 3.5 cmts, encontró el punto medio y trazo la línea hacia el vértice opuesto. La profesora le pregunta qué obtuvo de eso y la mayoría de estudiantes sordos contestan que dos triángulos, a lo cual la profesora les responde que está bien realizado el ejercicio. La profesora continúa la explicación a todo el grado y les dice que con cada punto medio deben hacer lo mismo y que los que vayan terminando el ejercicio se lo entreguen para revisarlo y hacerle las observaciones correspondientes.</p> <p>Mientras los estudiantes realizan la actividad, la profesora verifica la asistencia. Después de verificar la asistencia la profesora continua corrigiendo el ejercicio y realiza una observación general: “por favor cuando les escriba corregir deben dibujar nuevamente el triángulo y comenzar nuevamente el proceso.</p> <p>Darwinson, un estudiante sordo, cuando la interprete les traduce la observación le dice a una compañera sorda que trabaje juiciosa, que trabaje bien, o si no le toca repetir el trabajo.</p> <p>La intérprete revisa el trabajo realizado por los sordos y le pide a una oyente que le regale una hoja milimetrada porque un estudiante sordo dañó la de él .Al tiempo la profesora llama a cada estudiante para revisar el trabajo. Darwinson lleva su trabajo para que la profesora lo revise y regresa a su puesto trabajo porque la profesora le ha dicho que lo</p>
--	--	---

		<p>hizo muy bien.</p> <p>La profesora continúa las explicaciones sobre otro tipo de triángulos, siguiendo la didáctica anterior. La intérprete le pregunta a Yuly una estudiante sorda, si ya realizó el trabajo, Yuli mira a los lados como despistada, la intérprete le colabora y llama a Darwinson que le explique y él viene y le colabora para que Yuli desarrolle el trabajo. En tanto la profesora sigue revisando el segundo trabajo y descubre que Carlos, un estudiante hipo acústico, está equivocado, por tal razón le explica nuevamente. En vista de las equivocaciones que han tenido algunos estudiantes, la profesora explica nuevamente utilizando el tablero y la escuadra” Todos miren hacia acá” y dibuja un ángulo de 90 grados y les dice “este lado y este lado, forman un ángulo de 90 grados, colocan la escuadra, trazan y prologan la línea “, continua la explicación hasta que los estudiantes terminan dibujando un triángulo obtuso. La intérprete explica en lengua de señas y colabora a cada uno de los estudiantes, animándolos a realizar la actividad. Carlos habla en el grupo y le pregunta a la interprete “ cuánto mide esta línea? “, ella le responde que observe el tablero, que ahí está el valor, Carlos da las gracias y continua trabajando.</p> <p>La profesora va al grupo de sordos, es explica nuevamente, les corrigen los errores “acá está mal trazado” y le s hace corregir .Finalmente antes de que suene el timbre, la profesora pide a todos los estudiantes que marquen la hora, e indiquen grado y fecha y recoge el trabajo y se dirige al grupo de sordos, para esperar que todos entreguen la actividad.</p>
<p>La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos.</p>		<p>Se realiza permanente verificación y retroalimentación de los procesos. Tanto estudiantes sordos como oyentes son evaluados a través de los mismos instrumentos.</p> <p>Se percibe mayor atención y asesoría al grupo de estudiantes sordos.</p>

La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.		Se observó el compromiso del profesional con su trabajo de interpretación, lo cual facilita los aprendizajes de los estudiantes. La comunicación es permanente entre el docente, el intérprete y los estudiantes sordos.
La comunicación en el aula: Dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo.		La profesora saluda en lengua de señas y en Español, pero no tiene el dominio de la lengua de señas, como lo tiene la intérprete. Algunos estudiantes oyentes tienen cierto dominio de la lengua de señas, lo cual les permite entablar cortos diálogos con los estudiantes sordos.

Cuadro 4. Observación grado Octavo 801

Asignatura: Matemáticas

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha – docente – área</b>	<b>Lo observado</b>
<p><b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.</p>	<p>31 de Octubre de 2016 Hora: 6.55- 8.30 A.M Profesor. Jorge Narváez</p>	<p>En este curso hay 7 sordos y 26 oyentes .El profesor ingresa al aula de clase y saluda al interprete y las estudiantes. Luego les dice que van a desarrollar otro ejemplo sobre representación gráfica de información, teniendo en cuenta el rendimiento académico de los estudiantes del grado 803, porque en la clase anterior habían trabajado esta misma temática con la información del grado de ellos, 801. Indica que hay que realizar una tabla de frecuencias de siete barras. Inicia dibujando la tabla de intervalos y frecuencias que la construye con la participación de los estudiantes, a través de preguntas. Luego para pasar la información de la tabla de intervalos y frecuencias al gráfico (plano cartesiano), llama a diferentes estudiantes dentro los cuales hay sordos, los que deben ubicar los intervalos y frecuencias y dibujar las barras. Un estudiante sordo pregunta que si la tabla queda más alta que ancha y el profesor le hace la corrección, aclarando que es más ancha que alta y explica el porqué. El profesor les dice a los estudiantes que a partir del ejemplo de las tres barras dibujadas en el tablero, continúen la representación con la información que falta.</p>

		<p>El intérprete traduce la información a los sordos, observa el trabajo que ellos están realizando, y empieza a orientarlos apoyado por el profesor. Durante la explicación hay un estudiante sordo distraído y el intérprete le llama la atención y le vuelve a dar las explicaciones pertinentes. Luego todos realizan la actividad encomendada.</p> <p>Se observó que el profesor ofrece permanente retroalimentación a los estudiantes y particularmente a los sordos.</p> <p>Finalmente el profesor deja explícito uno de los propósitos de la clase:” Pretendo prepararlos para la prueba de estado...”</p>
La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.	Intérprete:	Se comunica permanentemente con los estudiantes, trabajando a la par con el docente y los estudiantes sordos. Se observa una relación de confianza y respeto
La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo		La comunicación es permanente entre estudiante, docente e intérprete. El dominio de la lengua de señas la tiene el intérprete, los estudiantes sordos y en menor dominio alguno estudiantes oyentes

Cuadro 5.Observación grado Octavo 801

Asignatura: Pedagogía

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha- docente – área</b>	<b>Lo observado</b>
<p><b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.</p>	<p>26 de Octubre de 2016 Profesora: Consuelo Cleves</p>	<p>La profesora saluda, llama a lista verificando asistencia y tarea .Realiza un conversatorio sobre la lectura dejada en la clase anterior. Un estudiante sordo participa aportando sus ideas sobre pensamiento lateral. La profesora le corrige, porque afirma que el pensamiento lateral es aquel que permite ser una persona sagaz y lógica. La profesora le dice que el pensamiento lateral es creativo, innovador y utiliza la perspicacia. Así mismo llama la atención a una estudiante oyente, porque está interrumpiendo el dialogo.</p> <p>Complementa el aporte del estudiante sordo diciendo: “A veces pensamos que es una idea loca, pero esta idea puede llevarnos a solucionar un problema de la vida cotidiana”.</p>

		<p>Todo esto es traducido a lengua de señas por el intérprete.</p> <p>La profesora le pregunta a otros tres estudiantes sordos sobre la lectura y ellos responden que no leyeron nada, porque ellos no tenían la fotocopia de la lectura, porque no sabían. Al respecto la profesora hace una interpelación diciendo: “En este grado no hay buena comunicación entre profesores, intérpretes y estudiantes “, al respecto no hay respuesta de parte de los estudiantes , la profesora se siente incómoda y agrega.” <i>Los oyentes no responden , en cambio los sordos tampoco</i>, los oyentes por irresponsables y los sordos porque el intérprete no está comprometido” y agrega: “ sobre todo que estas lecturas son muy importantes porque tiene información valiosa sobre los nuevos modelos de pensamiento “.</p> <p>Otro estudiante sordo realiza un aporte sobre la técnica del pensamiento retrospectivo- pisco, habla también de los 8 sombreros, la profesora le corrige diciendo que son 6 sombreros y agrega que a cada estudiante se le asigna un color y que cada color tiene un significado. Finaliza diciendo que es la técnica de las seis maneras de pensar, según Edwar de Bono.</p> <p>Se observó que al finalizar la clase un estudiante sordo estaba distraído con los pies cruzados encima del pupitre , sin observar el intérprete y el intérprete a su vez, también estaba distraído y NO realizó la traducción sobre la explicación de los ejemplos que daba la profesora sobre el pensamiento lateral. Los demás estudiantes sordos miraban al intérprete perplejo, porque no sabía que explicaba la profesora.</p> <p>Para terminar la clase la profesora les dijo que debían realizar las lecturas de los textos sugeridos.</p>
--	--	--

La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos.		La profesora evalúa de acuerdo la participación oral e interpretación que dieron al texto que hicieron los y las estudiantes.
La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.		Se observó la falta de compromiso del intérprete, pues no les informó sobre la tarea a desarrollar y tampoco realizó oportunamente la traducción dentro de la clase para que los estudiantes tuvieran acceso a toda la información. Además los estudiantes sordos que llevaron la tarea fueron informados por sus compañeros oyentes.
La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo		Falla por la falta de responsabilidad del intérprete, lo cual se convierte en una situación negativa para los proceso de enseñanza aprendizaje.

Cuadro 6. Grado Noveno 902

Asignatura: Ciencias Sociales

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha- docente – área</b>	<b>Lo observado</b>
<b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.	<b>Octubre 25 -2016</b> <b>Profesor: Félix Antonio Murcia Velasco</b>	En este salón hay 35 estudiantes de los cuales 9 son sordos .Al iniciar la clase solamente hay 9 estudiantes dentro del aula. El profesor indicó que iban a continuar el ciclo de exposiciones, salen tres estudiantes sordos y presentan una cartelera sobre los datos biográficos del expresidente Alfonso López Michelsen. La estudiante inicia la exposición mostrando la fotografía y hablando sobre la vida personal y pública de este personaje. Ella da la espalda al público y el profesor y el intérprete le llama la atención, puesto que en esa posición se le dificulta interpretar. 20 minutos más tarde llegan dos estudiantes oyentes, la practicante de la

		<p>universidad Surcolombiana y seis sordos. El profesor llama la atención porque el grupo se ha desordenado por el ingreso de estas personas y pide respeto por los expositores. Las estudiantes continúan exponiendo, pero la mayoría del grupo está distraído, nuevamente el profesor llama la atención. Un estudiante toma la palabra y le reclama al profesor porque una compañera oyente entra y sale del mismo sin pedir permiso y profesor no dice nada. El profesor le contesta que no la puede detener.</p> <p>El profesor complementa el tema, realizando algunas preguntas que prácticamente el mismo responde.</p> <p>Para finalizar la clase concluye que este fue el primer presidente del post frente nacional...</p> <p>Se observó la ausencia de estrategias que facilitarían el proceso de enseñanza y la poca exigencia del profesor frente a las situaciones que se presentaron</p>
<p>La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.</p>		<p>El intérprete es una persona activa, pero no procuró que los estudiantes sordos estuvieran a tiempo en clase.</p>
<p>La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo</p>		<p>La lengua de señas la dominan los estudiantes sordos, el intérprete y algunos estudiantes oyentes.</p> <p>La comunicación como tal fue muy difícil durante toda la clase, debido al desorden y la falta de respeto por los turnos conversacionales</p>

Cuadro 7. Las entrevistas: Docentes

Categoría de análisis- Las preguntas	Fecha – área - Docente	Las respuestas
<p>1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo motivo a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?</p> <p>2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?</p> <p>3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?</p>	<p>15-10-2016</p> <p>Jorge Narváez, Digna Mery Javela , Carlos Bautista, Bárbara Acosta , Rafael Pascuas, Félix Antonio Murcia Velazco, William Tafur</p>	<p>1. Años trabajados en la institución educativa: 10, 5, 7, 35,14 y 8 meses respectivamente. Motivos para trabajar con proceso de inclusión: El proceso de inclusión estaba ya implementado en la institución educativa cuando yo llegué. Son personas que despiertan el interés del maestro para trabajar con ellos. El aplicar nuevas metodología para ayudar en los proceso de aprendizaje. La institución abrió las puertas al proceso de inclusión con sordos y se contaba con un recurso humano comprometido. No recibido formación para trabajar con sordos, nos encontramos que al aula llegan unos jóvenes con el interés de aprender Sociales.</p> <p>2.No; no, asumí el plan de estudio ya implementado; directamente en la propuesta curricular de aula en las materias que oriento, con algunas adecuaciones para sordos ; cuando llegué a la institución ya todo estaba organizado, así que no tuve oportunidad de participar en este proceso; se participó activamente en la construcción de los núcleos temáticos y problemáticos por áreas y en la posteriormente en cuanto a la inclusión la institución realizó capacitaciones en lengua de señas colombiana ; jamás me han invitado a participar en el diseño de propuesta , por tal razón no he podido dar aportes que conduzcan al proceso de inclusión.</p> <p>3. No conozco ningún aspecto; una propuesta curricular y pedagógica, especial para formar maestros, haciendo uso de diferentes estrategias como proyectos pedagógicos de aula; conozco los lineamientos de la propuesta curricular basados en la pedagogía Critico Social; Algunas metodologías para la</p>

<p>4. ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Y cuáles utiliza usted frecuentemente en el desarrollo de las clases con los y las estudiantes sordos de la básica secundaria?</p> <p>5. Considera que sus prácticas pedagógicas y didácticas son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? ¿Por qué?</p>		<p>enseñanza de los contenidos a los estudiantes sordos, que con el tiempo se van mejorando, no conozco ningún aspecto sobre la propuesta.</p> <p>4.Las estrategias son las mismas para oyentes y no oyentes, el ritmo y avance es más lento en un grupo de oyentes y sordos, comparado con un grupo de solo oyentes, esa es la única diferencia ;inicialmente a los estudiantes sordos se les ofrece las mismas oportunidades académicas como por ejemplo: participan activamente en clase por intermedio del intérprete y en las exposiciones de aula al igual que talleres en clase ; promover y facilitar un entorno afectivo y de interacción entre oyentes y sordos, coordinación con los intérpretes , para facilitar comprensión de temas : talleres, mapas conceptuales etc.; una de estas estrategias es la unión de los estudiantes sordos con los estudiantes oyentes en el aula de clase, lo que posibilita el trabajo en grupo y las relaciones entre los estudiantes; se trabaja con una metodología participativa, con la vinculación de los sordos en los diferentes procesos con los oyentes, mediante el trabajo en colectivo; la institución nunca ha propuesto ningún tipo de estrategias pedagógica pedagógicas, normalmente nosotros nos desenvolvemos con el tablero del aula, textos escritos, cuadros sinópticos y mapas.</p> <p>5. Son incompletas, la instrucción a los sordos debe ser en su lengua específica y el nivel de ellos, que generalmente es menor al del oyente; si, pero falta tiempo, espacio, recursos y ayudas educativas para poder poner en práctica otros y más estrategias; considero que son coherentes aunque falta profundizar más por mi parte en los procesos que se dan dentro del aula de clase, para se puede identificar muchas dificultades en cuanto a la comunicación, con esa comunidad y el nivel académico y hacer una práctica mucho más</p>
--	--	---

		<p>reflexiva y enriquecedora; hay un esfuerzo por acercar la propuesta al trabajo en el estudiante sordo siempre reconociéndolo y ofreciendo apoyo emocional y al académico; no conozco la propuesta de sordos en el PEI, se puede identificar muchas dificultades en cuanto a la comunicación con esa comunidad y el nivel académico no es el mismo presentan problemas para escribir, leer e interpretar.</p>
<p>6. Cómo evidencia estas prácticas en el aula con las y los estudiantes sordos de Básica Secundaria?</p> <p>7. Qué recursos didácticos utiliza en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?</p> <p>8. Qué recursos tecnológicos utiliza en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?</p>		<p>6. En un grupo de oyentes y sordos, los oyentes resultan perjudicados en el avance del conocimiento matemático, ya que el ritmo es diferente; observando y evidenciando avances académicos y comportamentales en los estudiantes sordos que me corresponde orientar; a través de la participación e interés que los estudiantes sordos demuestran a la hora de las clases; a través de su participación en los diferentes eventos académicos y/o extra académicos, centrar el trabajo personalizado y atento a sus dificultades; el docente Rafael Pascuas no contesto esta pregunta; con muchas dificultades.</p> <p>7. Las estrategias son las mismas para oyentes y sordos, videos, mapas conceptuales, talleres con acompañamiento cercano, socio dramas, representaciones; fotocopias, videos, representaciones, diagramas, organizadores textuales, salidas; videos, talleres juegos, gráficas y mapas conceptuales; el tablero, cuadro sinópticos, lecturas, mapas; con los estudiantes sordos, todo hay que escribirlo en el tablero y entregarle al intérprete la información escrita de los temas expuestos.</p> <p>8. Ninguno; la televisión, el computador, el video bean; la utilización de videos, celulares de los estudiantes, para compartir archivos referentes a las temáticas trabajadas en clase, el televisor, cartelera, video bean ; la Normal no dispone de recursos tecnológicos para utilizarlos en la clase; cuando se considere necesario , se utilizan ayudas como internet ,</p>

<p>9.¿Qué estrategias metodológicas y didácticas utiliza para desarrollar y fortalecer los procesos de comunicación en el aula entre estudiantes sordos y oyentes ?</p> <p>10. Cuáles son las funciones del interprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?</p> <p>11. Cómo vincula al interprete en el diseño, desarrollo y evaluación de la actividad pedagógica y didáctica?</p>		<p>video bean internet y televisor , pero para todo el grupo.</p> <p>9. Existen estudiantes oyentes con buena disposición a manejar la lengua de señas y estos son puentes de comunicación con los sordos; dinámicas de integración, promover la participación en clase de los dos grupos, con criterios claros y equitativos; una de las estrategias es la meta cognitiva, que permite estar en constante reflexión de mi ejercicio docente, lo que permite detectar falencias y buscar soluciones; trabajo colectivo e individual, trabajos compartidos en el aula , lecturas en grupo con los oyentes, se motiva el trabajo de consulta extra clase y se evalúa el desempeño de cada estudiante.</p> <p>10. Servir de puente entre el docente y el estudiante sordo, traduce del Español a la lengua de señas; comunicar un mensaje lo más claro y comprensible posible a los estudiantes sordos, motivando a la retroalimentación; el intérprete es un puente de comunicación entre el docente y el estudiante sordo, y entre los estudiantes sordos y los estudiantes oyentes , apoyar la interpretación del trabajo de clase, acompañamiento permanente de sus avances y dificultades, interlocutor pedagógico, académico y personal; colabora con los estudiantes, interpreta lo que habla el maestro, es primordial la función de comunicar del interprete, pues aún los docentes no manejamos el lenguaje de señas.</p> <p>11. Una rueda suelta, solo interpreta; solo interpreta, es su única función; coordinando con anticipación las estrategias pedagógicas más adecuadas para trabajar las temáticas y que sean ejecutadas por los sordos, esta es una de la falencias que considero más relevantes, ya que a la hora de planear las actividades no vinculo mucho al interprete , aunque en el</p>
---	--	---

<p>12 Con relación a la evaluación de los aprendizajes, qué criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?</p> <p>13 Considera usted que esos criterios, instrumentos y formas que utiliza para la evaluación de los y las estudiantes sordos son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? Por qué?</p>		<p>proceso de desarrollo y evaluación el intérprete tiene un papel fundamental; conocimiento previo de los temas y talleres, diálogos permanente sobre sus dificultades y avances , retroalimentación permanente de los procesos; el intérprete es importante porque sin él sería imposible trabajar con esta comunidad ; se comparte la información escrita antes de iniciar la clase con el intérprete , al igual que la evaluación.</p> <p>12 Los mismos criterios , instrumentos y formas utilizados para los oyentes; solicitar su comprensión a través del interprete; en talleres en grupo de aprendizaje colaborativo, con ejemplos y experiencias personales; en cuanto a los criterios, la asistencia a clase, el interés mostrado en clase, el trabajo desarrollado, los saberes adquiridos, el comportamiento. He tratado de utilizar la evaluación escrita pidiendo a los estudiantes sordos, En cuanto a instrumentos he tratado de utilizar la evaluación escrita, pidiendo a los estudiantes sordos dibujos y preguntas de selección múltiple, además de la evaluación oral, trabajo creativo, aplicación y desarrollo de pruebas escritas y el esfuerzo personal; generalmente se hacen evoluciones orales , donde los interpretes traducen lo que el estudiante expresa, también carteleros y otras exposiciones ; no hay diferente evaluación , utilizo evaluación tipo ICFES y trabajo exarcelase o exposiciones.</p> <p>13. No son coherentes, deben adaptar a las condiciones de los no oyentes y en su lenguaje; si porque son flexibles para que expresen lo aprendido de acuerdo con su experiencia personal; pues considero que sí, claro está que también creo que hace falta profundizar mucho en cuanto a esto, para no limitar el aprendizaje de los estudiantes sordos; si; al no conocer la propuesta , creo más bien que son coherentes al trabajo de al</p>
--	--	---

<p>14 Qué estrategias pedagógicas y didácticas propone usted para mejorar los procesos de inclusión de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria?</p>		<p>maestro del aula en la clase. El docente Félix Murcia no contestó esa pregunta.</p> <p>14. Grupos de solamente sordos acompañados del interprete; que los estudiantes sordos de Sexto tengan acceso al programa de bilingüismo, el aula donde hay inclusión de estudiantes sordos debe dotarse de televisor, video bean y algún material de láminas; primero generar relaciones más fuertes entre estudiante sordos y el docente, utilizar más material visual en lugar de textos muy elaborados, fomentar la participación de estudiantes sordos en clase y el uso de recursos tecnológicos; afianzar el manejo de la lengua de señas en familia y la comunidad educativa, refuerzos y aprestamiento en la jornada contraria, elaboración de texto corotos, cine foros, videos, talleres , partiendo del contexto familiar, local , regional o nacional; que haya más compromiso de la institución en el manejo de esta propuesta , pero yo la veo como una estampa; preparar o capacitar a los docentes en lengua de señas .</p>
--	--	---

Cuadro 8. Entrevista a coordinadores

<p>1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución Educativa?</p> <p>2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda al aula regular en esta institución educativa?</p>	<p>Fecha: Noviembre 15 de 2016 Nombre: Yaneth García Sánchez y Gustavo González</p>	<p>1. Un año y siete meses; Siete años y cinco meses respectivamente.</p> <p>2. No participamos en el diseño inicial de la propuesta, pero estamos trabajando sobre ella.</p>
---	---	---

<p>3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?</p> <p>4. En el diseño y desarrollo de esta propuesta curricular y pedagógica que referentes se han tenido en cuenta para dinamizar los procesos de inclusión de las y los estudiantes sordos? relaciónelos y justifíquelos</p> <p>5.Cuál es propósito fundamental de la formación de estudiantes sordos en la Básica Secundaria? Por qué?</p> <p>6. ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto para posibilitar unas prácticas educativas inclusivas con las y los estudiantes sordos de la Básica Secundaria?</p> <p>7Considera que las práctica pedagógicas y didácticas que desarrollan los y las docentes son coherentes a las</p>		<p>3. La Escuela Normal es formadora de maestros, tiene por principio los ejes del trabajo por contexto, comunicación y proyecto de vida. Se pretende formar sujetos de derecho en las dimensiones de persona, ciudadano y profesional.</p> <p>4. No contestaron esta pregunta.</p> <p>5. Formar a los estudiantes como persona ciudadanos y profesionales. Además de generar procesos de inclusión en toda la comunidad educativa.</p> <p>6 Adecuaciones curriculares, reuniones de área, capacitación a docentes, ubicación de espacios especializados para sordos.</p> <p>7. Aún no se logra coherencia debido a aunque hace falta llegar a un consenso en las adecuaciones curriculares.</p>
---	--	--

<p>propuestos en el P.E.I para la formación de la comunidad sorda de la Básica Secundaria ? ¿Por qué?</p> <p>8. Cuáles son las funciones del interprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los y las estudiantes sordos en la Básica Secundaria?</p> <p>9 Sabe usted si los docentes que orientan la formación de la población sorda de la Básica Secundaria vinculan a los interpretes en el diseño, desarrollo y evaluación de las actividades pedagógicas y didácticas? ¿Cómo?</p> <p>10. Conoce usted los criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria? Hable de ello</p> <p>11. Considera usted que esos criterios, instrumentos y formas que utilizan los docentes para la evaluación de los aprendizajes de la</p>		<p>8. La función es interpretar y servir de puente entre docentes y estudiantes.</p> <p>9. No porque esta no es función de los intérpretes.</p> <p>10. Los estudiantes sordos son evaluados con los mismos instrumentos y tipos de evaluación de los oyentes en general.</p> <p>11. Son coherentes pero se deben realizar algunas adaptaciones de acuerdo con las necesidades particulares de esta comunidad estudiantil.</p>
---	--	---

<p>comunidad sorda de la Básica Secundaria son coherentes con los propuestos en el P.E.I.? Por qué?</p> <p>12. Qué estrategias pedagógicas y didácticas propone usted para mejorar los procesos de inclusión</p>		<p>12. Avanzar en el conocimiento, manejo y uso de la lengua de señas colombiana, tanto en el entorno familiar como escolar. Realizar refuerzos y aprestamientos de la lengua de señas.</p>
--	--	---

<p>1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo motivo a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?</p> <p>2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente de la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?</p> <p>3. En el diseño y desarrollo de esta propuesta curricular y pedagógica qué referentes se han tenido en cuenta para dinamizar los procesos de inclusión de las y los estudiantes sordos? Relaciónelos y</p>	<p>Mayo 9 de 2017</p> <p>Rector: Libardo Perdomo Ceballos</p>	<p>1. Llevó trabajando en la Escuela Normal 20 años. Mi actitud y espíritu siempre ha sido abierto a desarrollar experiencias innovadoras. Como rector acepté la propuesta, la soñé y me comprometí a trabajar en ella.</p> <p>2. El maestro de apoyo Giovanni Córdoba es la persona principal en esta temática. Mi papel ha sido de acompañar y apoyar este proceso y hacer la gestión correspondiente.</p> <p>3. Los lineamientos del MEN y el decreto 366 de 2009, la historia y los referentes desarrollados por el maestro de apoyo los he conocido y han servido para argumentar las decisiones y exigencias ante la Secretaría de Educación Municipal- SEM.</p>
---	---	--

<p>justifíquelos.</p> <p>4.Cuál es propósito fundamental de la formación de estudiantes sordos en la Básica Secundaria? Por qué?</p> <p>5. Narre brevemente cómo se ha desarrollado en la Escuela Normal Superior de Neiva el proceso de inclusión de los y las estudiantes sordos.</p> <p>6. Como rector de la institución educativa conoce usted cuáles son las estrategias didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Las y los profesores las están aplicando en sus prácticas pedagógicas de aula?</p> <p>7. Con relación a la evaluación de los aprendizajes, qué criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a</p>		<p>4. Los propósitos son los mismos de los estudiantes oyentes. En el marco del PEI normalista los estudiantes de Básica construyen las capacidades cognitivas que les permite conocer e interpretar mejor su realidad social , física y natural en la que se encuentran.</p> <p>5. En primera instancia se integraron sordos al aula regular en los grados Sextos y Séptimos, con miras a continuar su proceso de formación como maestros. En el año 2004 se incluye la propuesta bicultural de preescolar y primaria, cuya propuestas fundamental es la adquisición de la lengua de señas colombiana y el acceso a la información. Esta ha avanzado en procesos de inclusión intercultural y antropológica.</p> <p>6. Las estrategias pedagógicas son dos: la Escuela Bilingüe bicultural de preescolar y primaria y la inclusión de sordos al aula regular desde sexto hasta el Programa de Formación Complementaria. La maestra de tecnología en coordinación con el maestro de apoyo y la docente Gloria Albis crearon estrategias virtuales para contribuir a mejorar el aprendizaje de los estudiantes sordos.</p> <p>7. Siempre se solicita que la evaluación sea aplicada en lengua de señas colombiana, sin embargo, se aplican las mismas estrategias usadas por los oyentes con la interpretación de los intérpretes.</p>
--	--	---

<p>los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?</p> <p>8. Qué propone usted para fortalecer o reorientar las prácticas pedagógicas inclusivas en la Básica Secundaria particularmente con las y los estudiantes sordos?</p> <p>9. Cómo ha contribuido el desarrollo del programa de bilingüismo en el fortalecimiento de la comunicación entre la población sorda y oyente de la básica secundaria y demás miembros de la comunidad educativa?</p> <p>10 Qué propone usted para fortalecer o reorientar las prácticas pedagógicas inclusivas en la Básica Secundaria particularmente con las y los estudiantes sordos?</p>		<p>8. La coherencia es una meta a construir. Considero que los avances han sido significativos.</p> <p>9. Hay una planeación de varios proyectos para construir y fortalecer este proceso. El principal de ellos es la capacitación en lengua de señas colombiana a los actores oyentes. Igualmente fortaleciendo la enseñanza del castellano para sordos. Este año incrementaremos la intensidad horaria con la designación de otra maestra.</p> <p>10 El INSOR en el marco del proyecto Colombia la más educada en personas sordas después de haber investigado las características del proyecto de la ENS presenta la propuesta de una escuela para la básica secundaria , desarrollada por maestros bilingües sordos y la necesaria atención en jornada única .Me parece interesante la propuesta.</p>
---	--	--

--	--	--

Cuadro 9. Entrevista a intérpretes

<p>1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo motivo a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?</p> <p>2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con</p>	<p>Fecha : 15 de Noviembre de 2016</p> <p>Intérpretes :</p> <p>Giovanni Trujillo R y Paola Dayana Cortes plazas</p>	<p>1. Tres y cinco años respectivamente. El gusto de trabajar por comunidades vulnerables. Lo que me motivo fue el ver a esta población sin atención de su familia y el rechazo que le daban las personas oyentes.</p> <p>2. No contribuyeron en la elaboración de la propuesta, por tanto no hay ningún aporte.</p>
---	---	--

<p>relación a los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?</p> <p>3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?</p> <p>4. ¿Conoce las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Y cuáles utilizan frecuentemente las y los docentes en el desarrollo de las clases con los y las estudiantes sordos de la básica secundaria?</p> <p>5. Considera que las prácticas pedagógicas y didácticas desarrolladas por los y las docentes son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? ¿Por qué?</p> <p>6. Qué recursos didácticos utilizan los</p>		<p>3. Como propósito se busca el trabajo por proyectos de aula. Que los estudiantes deben estar con su profesor capacitado para enseñar el Español como su segunda lengua, en un aula para ellos solos</p> <p>4. Algunos profesores utilizan estrategias de inclusión para los sordos. No las conozco. Hay un conocimiento general del tema de la inclusión y es la bandera de la Normal, pero al momento de aplicar no se ponen en práctica.</p> <p>5. En algunos casos son coherentes, pero algunos profesores no tienen en cuenta a estas personas y sus limitaciones para expresar sus ideas en textos escritos.</p> <p>6. Algunos profesores utilizan los mapas conceptuales, otros usan medios como películas, videos, fotografía, dibujos, crucigramas, sopas de letras.</p>
--	--	---

<p>y las docentes en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?</p> <p>7. Qué recursos tecnológicos utilizan los y las docentes en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?</p> <p>8. Que estrategias metodológicas y didácticas utilizan los y las docentes para desarrollar y fortalecer los procesos de comunicación en el aula entre estudiantes sordos y oyentes ?</p> <p>9. Cómo son los procesos comunicativos entre docentes y estudiantes sordos , entre usted como interprete y los y las estudiantes sordos , entre los estudiantes sordos y los estudiantes oyentes y entre estudiantes sordos entre sí?</p>		<p>7. Ninguno. Ocasionalmente la televisión, el computador, internet, proyector, celulares y cámaras fotográficas, lo anterior teniendo en cuenta la disponibilidad de los recursos, porque en ocasiones no se cuenta con recursos y los espacios.</p> <p>8. No hay apropiación por parte de los profesores del tema de la Normal-“inclusión”. Algunas veces los estudiantes sordos conforman grupos con los estudiantes oyentes para compartir experiencias.</p> <p>9. La comunicación entre estudiantes sordos y oyentes es buena, muchos estudiantes oyentes saben lengua de señas, lo cual facilita la comunicación con sus compañeros sordos. Algunos maestros están en la tarea de aprender lengua de señas para mejorar la comunicación oral con sus estudiantes sordos. Lo anterior gracias al programa de bilingüismo que les ha permitido apropiarse de esta lengua y la necesidad de relacionarse y compartir sus experiencias.</p>
--	--	--

--	--	--

Cuadro 10. En relación con la revisión documental

<b>PEI institucional</b>	<b>Componentes teleológicos</b>	<b>Pedagógicos</b>	<b>Curriculares</b>
<b>Citas textuales</b>	<p><b>Misión</b> Formar maestros en y para la vida en los niveles de preescolar y básica primaria, con altas calidades éticas, científicas y pedagógicas, que contribuyan a la transformación del contexto de la región Surcolombiana.</p> <p><b>Visión</b> Generadora de procesos democráticos, de innovación pedagógica y de políticas públicas que coadyuven en la construcción de proyectos educativos pertinentes con poblaciones rurales, urbano-marginales y sordas, y oferente de servicios de formación permanente de docentes en ejercicio.</p> <p><b>Principios fundamentales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Construcción colegiada de los planes, programas y proyectos en función de la misión- visión institucional.</li> <li>• Reconocimiento de los sujetos y del contexto.</li> <li>• Autoconciencia y conciencia colectiva</li> <li>• Educar conforme a contextos y procesos culturales.</li> <li>• Autonomía y flexibilidad curricular.</li> <li>• Diálogo de saberes en la construcción de conocimientos.</li> </ul>	<p><b>Modelo pedagógico</b> El Modelo pedagógico, se caracteriza por ser un modelo en permanente construcción, asume la educación como proceso de negociación que facilita la comprensión de la realidad para mejorarla y está guiada por una práctica que considera como elementos importantes la autonomía, la participación, la comunicación, la significación, la humanización, la transformación y la contextualización. Se fundamenta en el enfoque pedagógico socio crítico. La didáctica juega un papel fundamental por cuanto su función es la de promover y potenciar la investigación crítica de problemas mediante procesos</p>	<p>El currículo como proceso. Educar por procesos para que todo se pueda integrar, ya que en la vida real todo se encuentra integrado, por cuanto desarrollará sus ejes de manera continua, modular y en espiral. Por lo tanto, el saber no se puede fragmentar si se desea construir un panorama que permita hacer análisis de coyuntura, priorizar problemas y tomar decisiones útiles y válidas. El currículo asumido desde la interdisciplinariedad, pretende aprender a leer y analizar contextos, a integrar experiencias vitales y proyectos de vida, y desde allí contribuir con la formulación y solución de problemas relevantes y pertinentes. Implica reconocer el</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La investigación como estrategia de trabajo y producción pedagógica.</li> <li>• Fomento de Innovaciones educativas que fortalezcan la propuesta curricular institucional.</li> <li>• Mediación y resolución de conflictos como estrategia pedagógica</li> <li>• Evaluación, seguimiento y sistematización de los procesos organizativos académicos y de extensión.</li> </ul> <p><b>Objetivos institucionales</b></p> <p>Impulsar proyectos de investigación que posibiliten la búsqueda de alternativas para la educación rural, urbano-marginal y de sordos.</p> <p><b>Propósitos de formación:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formar personas</li> <li>- Formar ciudadanos</li> <li>- Formar profesionales</li> </ul>	<p>abiertos y circulares, partiendo de problemas concretos y próximos a los estudiantes que ponen en juego sus concepciones personales, ideas y experiencias que traen sobre la materia<sup>1</sup>. La didáctica hace que el maestro sea un facilitador de procesos de construcción de conceptos, valores y procedimientos, a través de la investigación de problemas relevantes que despierten el espíritu investigativo. En términos generales el cómo enseñar responde a indagar y poner en práctica procesos didácticos favorables para que los estudiantes individual y grupalmente tengan responsabilidad y autocontrol de su propio conocimiento y evolución del mismo, relacionándolo con la toma de decisiones prácticas dentro y por fuera del aula.</p>	<p>mundo y la vida no como algo compartimentado y aislado, sino como un todo interrelacionado. El currículo asumido desde la autorreflexión. Es autor reflexivo por cuanto evalúa sus recorridos de manera permanente para garantizar no solo su cobertura, sino, sobre todo, su calidad. Los docentes, estudiantes y saberes se vinculan por equipos de trabajo, establecen mecanismos de diálogo y negociación, comparten experiencias de aula y de vida cotidiana; construyen y se aplican colectivamente criterios de evaluación y promoción. Implica la toma de conciencia sobre la importancia de la reflexión permanente sobre el currículo, sus recorridos y las prácticas pedagógicas.</p> <p>Ejes curriculares de</p>
--	---	---	---

			formación
--	--	--	-----------

<b>Propuesta Curricular Normalista</b>	<b>Estrategias de implementación del currículo : Estrategias académicas</b>	<b>Estrategias de implementación del currículo : Estrategias metodológicas</b>	<b>Proyectos sociales, educativos y comunitarios</b>
	<p>Mantener la perspectiva investigativa desarrollada en la Normal tanto en la primaria como en el preescolar urbano y rural de oyentes y sordos, la que da la garantía de pertinencia y calidad. Esto implica cualificar los proyectos de aula y proyectos pedagógicos productivos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hacer de la planeación institucional y el plan operativo anual, el referente básico para la organización colegiada de planes, programas y proyectos.</li> <li>•Asumir desde las diferentes áreas el diseño, desarrollo, seguimiento, sistematización y evaluación de las experiencias investigativas para ganar en su comprensión, análisis, argumentación y proyección.</li> <li>•Hacer de estos procesos, insumo para la elaboración de materiales didácticos, y producciones de saber pedagógico.</li> <li>•Realizar pasantías a diferentes experiencias que aporten a la formación docente. INSOR, INNOVACIONES PEDAGOGICAS, modelos educativos rurales</li> </ul>	<p>Partir del reconocimiento de los sujetos y de los contextos, desde las historias de vida.</p> <p>Impulsar el trabajo en equipo y promover la interdisciplinariedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Implementar metodologías que permitan a los estudiantes participar como sujetos activos y protagonistas de los procesos pedagógicos.</li> <li>•Trabajar la historia tanto personal, colectiva e institucional como mirada para aprender.</li> <li>•Asumir la evaluación crítica como capacidad necesaria para resistir, debatir, sostener y como posibilidad de generar propuestas alternativas.</li> <li>•Producir saber a partir de la práctica investigativa.</li> </ul>	<p><b>Integración de niños(as) y jóvenes sordos (programa de Inclusión):</b> A partir del año 1998 la Institución estableció convenio con el Centro de Adaptación y Rehabilitación del Niño, cuyo propósito es el de propender por la formación de la población con discapacidad sensorial (sordera) como educadores normalistas a partir de su integración académica en el nivel de básica Secundaria. En el año 2004, se fortalece el convenio de inclusión y es así que la Escuela normal Superior asume el proceso de formación de la población sorda de la ciudad de Neiva, en los niveles de preescolar, básica primaria, secundaria,</p>

		<p>programa de formación inicial y complementaria.</p> <p>Este proyecto de integración del sordo al aula regular, tiene los siguientes objetivos</p> <p><b>General:</b></p> <p>Organizar, mediante convenio, acciones pedagógicas y terapéuticas que integren al servicio educativo formal a personas con limitaciones o capacidades excepcionales.</p> <p><b>Objetivos Específicos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Integrar al sordo al aula regular, teniendo en cuenta los aspectos académicos, de comportamiento, deportivos, sociales y culturales.</li> <li>-Aprovechar este recurso humano capacitado en su lengua materna (señas), para que en un futuro sea el multiplicador en su comunidad sorda.</li> <li>-Sensibilizar a la comunidad educativa oyente para que acepten, respeten y valoren al sordo.</li> <li>-Motivar al oyente para que se interese</li> </ul>
--	--	---

		<p>por aprender la lengua de señas.</p> <p>- <b>Procesos de Capacitación Permanente</b></p> <p>-Compromiso y capacitación continuada de los profesores del nivel que cursan los alumnos discapacitados “sordos”, de los padres de familia de estos alumnos y, asesoría permanente.</p> <p>-Capacitación a grupos de alumnos y docentes de la Normal (grupo voluntario), en “lenguaje de señas”, creando así dentro de la Institución el ambiente escolar que favorezca la convivencia con el discapacitado sordo y el trabajo con este tipo de comunidades especiales.</p> <p>- <b>Procesos de Apoyo Permanente</b></p> <p>Intérpretes a cargo de la Secretaria de Educación Municipal; incorporación de la “lengua de señas” a las prácticas</p>
--	--	---

		<p>pedagógicas.</p> <p><b>-Procesos de Formación Académica y Práctica Pedagógica</b></p> <p>-Participación del discapacitado “sordo”, dentro del aula regular, en la actividad curricular propuesta con alumnos “oyentes” pero con una persona “de apoyo o intérprete” para traducción simultánea. Esto facilita la comunicación en el alcance de logros, objetivos y metas propuestas en el núcleo específico, bloque, proyecto puntual y/o actividad en general.</p> <p>-Siendo el propósito central, formar al discapacitado sordo como maestro pero dentro del ambiente del aula regular, este alumno hará su práctica pedagógica en la Escuela Normal en los niveles de preescolar y básica primaria. Sin embargo, se integrarán a las</p>
--	--	---

		<p>prácticas prescritas en el Plan de Asistencia Técnico – pedagógica con alumnos oyentes, atendiendo a las condiciones de progreso del alumno sordo como: escritura, comprensión de lectura, y manejo de medios visuales, habilidades artísticas y deportivas.</p> <p><b>La Escuela Bilingüe</b> es un espacio privilegiado para la consolidación y los procesos de socialización y formación de los estudiantes sordos, donde se brindan condiciones lingüísticas y educativas que posibilitan el acceso tanto a los conocimientos socialmente constituidos como al desarrollo de sus competencias y habilidades mediante la práctica pedagógica pertinente del docente de aula y la práctica de formación inicial de docentes sordos. Comprende: La</p>
--	--	--

			<p>enseñanza de lengua de señas colombiana a estudiantes sordos y oyentes desde el preescolar hasta el Programa de Formación Complementaria, los padres de familia con hijos e hijas sordos a todos los docentes de la institución educativa, con un espacio semanal de una hora, orientado por estudiantes sordos, intérpretes, modelos lingüísticos y maestro de apoyo. Esta estrategia no se ha implementado durante estos dos últimos años. Lo que si desarrollo fue un diplomado en lengua de señas para maestros y padres de familia.</p>
--	--	--	---

Cuadro 11. Lineamientos generales para Facilitar la inclusión de los estudiantes sordos en la ENS de Neiva – documento borrador

Lineamiento general es para Facilitar la inclusión de	Aprender a interiorizar el sordo como un sujeto sordo.	La pertinencia desde una perspectiva pedagógica se	Concebir la lengua de señas colombiana como medio y fin para el desarrollo	Asumir la diversidad y la diferencia como un eje	Propiciar una dinámica de la flexibilidad pedagógica	La interacción docente oyente, requiere de la mediación de	El aprendizaje del Español para la persona sorda	Desarrollar un proceso creativo en el aula
---	--	--	--	--	--	--	--	--

los estudiantes sordos en la ENS de Neiva – documento borrador		propone desde el reconocimiento de los sujetos y la situación lingüística	o humano de la persona sorda	fundante de lo pedagógico		un intérprete		
Citas textuales	“Concebir a la persona sorda como un ser que piensa y expresa sus ideas de manera distinta porque sus procesos de desarrollo comunicativo se fundamentan en la lengua de señas colombiana, por tanto sus	La educación de los y las estudiantes sordos adquiere un enfoque bilingüe bicultural, es decir, priorizar la adquisición de la lengua de Señas Colombiana (adquisición que significa que es la lengua propia de la persona sorda y	La lengua de señas es considerada como una lengua visogestual, es decir, medio y fin para garantizar el desarrollo humano de las personas sordas, porque el lenguaje es un espacio de representación y reconocimiento, es lo más íntimo que tiene	La pedagogía debe dar la bienvenida a la reflexión sobre la alteridad, asumir ésta como el conjunto de tipologías de nuestras actitudes hacia el otro. Esto, para que desde su	En la idea de implementar y desarrollar una propuesta para la formación de personas, ciudadanos y profesionales sordos, implica tres dimensiones de los educadores en el contexto de la inclusión, que requieren de una flexibilidad	La interacción docente - estudiante – docente – estudiante sordo, requiere especial reflexión en el entendido, que de su calidad depende la construcción del conocimiento; la existen	El reconocimiento de la lengua de señas como lengua primaria para las personas sordas a través de los procesos comunicativos que realiza la comunidad, le da un carácter de lengua legítima por su uso social. Si la lengua cumple con estas funciones debe considerarse como	Las concepciones permiten reiterar que las personas sordas son “falsos debutantes del Español”, pero no por falta de capacidad sino por la incoherencia e incomprensión de los procesos mentales de la persona sorda, que ha sido sometida al mismo

<p>dimensiones comunicativas, cognitivas, sociales y familiares, están supeditadas al desarrollo de su lengua”.</p>	<p>lo que es propio se adquiere y posibilitar el aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua, por lo tanto, el propósito formativo se inscribe también en las perspectivas interculturales.</p>	<p>el ser humano, es el acto humano que nos permite interactuar y objetivar nos lingüísticamente. Por ello, la garantía de un docente bilingüe para los niveles de preescolar y educación Básica Secundaria, media y Programa de Formación Complementaria, se convierte en un vehículo</p>	<p>configuración abra un espacio de proceso que facilite la construcción de un educador que perciba la diferencia como un hecho social inquietante, se aproxima a ella, la acoja, la resema y la interiorice, para que de este proceso quede un salto pedagógico definido como</p>	<p>pedagógica en atención, a que la población sorda en su totalidad, está compuesta por “falsos debutantes del Español”, Lo anterior se puede explicar con la creencia de que para la enseñanza de la lectura y la escritura a las personas sordas se podrían usar los mismos métodos usados con las personas oyentes. Las persona</p>	<p>cia de dos comunidades y por consiguiente los idiomas, es una particularidad del aula de clase que se asume desde la perspectiva incluye La inclusión significativa también reconocer al otro y darle un lugar, y para ello, es necesario que entendamos que dos procesos como la observa</p>	<p>funcional y necesaria porque produce satisfacciones a quienes la usan, ello quiere decir que todo el entorno lingüístico de la persona sorda debe estar rodeado de los estímulos que faciliten la adquisición y desarrollo de su lengua; al apropiarse de ella ya es sujeto alfabetizado, pero la exigencia social y el estar inmerso en una comunidad mayoritariamente oyente – hablante, usuario del Español, hace necesario</p>	<p>proceso que el oyente en un claro desconocimiento de su naturaleza humana, su diferencia lingüística y su cultura. Por ello se sugiere implementar un proceso creativo al interior del aula, entendiendo éste como la generación de nuevos significados que posibilite la comprensión y el desarrollo, de esta manera la creatividad no está solo</p>
---	--	--	--	--	--	---	--

			<p>para garantizar que el proceso comunicativo en dichos espacios posibilite que la información oral tanto del educador como de los educandos oyentes, sea compartida con los y las estudiantes sordo.</p>	<p>“la valoración positiva de la diferencia “ y en la posterioridad pueda ser usada como un beneficio social, como propósito educativo.</p>	<p>s sordas captan de a intención del proceso de alfabetización Del Español lo que su estructura mental les permite asimilar y está determinada por la estructura gramatical de su lengua.</p>	<p>ción y la escritura no pueden realizar se de manera simultánea. La persona sorda no puede mirar al intérprete y al tiempo copiar al tablero, generalmente esto sucede cuando el docente oyente explica y escribe en el tablero</p>	<p>el aprendizaje de esta lengua y como ya domina una, la suya, sería una segunda lengua. Por ello, al interactuar con personas sordas a través de procesos escritos, es común expresar: “No sabe escribir “o “Cómo pasó de un grado a otro?”, expresión y cuestionamiento válido en tanto se desconozca la diferencia lingüística del otro y se asuma desde la perspectiva del oyente y no desde la de él.</p>	<p>asociada a lo nuevo, ella da cuenta de los procesos de comprensión.</p>
--	--	--	--	---	--	---	---	--

## **Etnografía**

Procesada la información recolectada a través de diferentes técnicas e instrumentos y teniendo en cuenta las categorías propuestas como fueron la enseñanza, la evaluación de los aprendizajes, la interpretación y la comunicación en el aula, se infiere que las prácticas pedagógicas que posibilitan la inclusión de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria, desde la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva, se caracterizan desde:

### **Lo Institucionalizado a Través de Documentos**

**La enseñanza, la evaluación de los aprendizajes y la interpretación.** A nivel institucional existen unos lineamientos propuestos en el Proyecto Educativo Institucional (2010) en los que se visibiliza una propuesta educativa desde la Escuela Bilingüe, en donde cobra importancia la lengua de señas colombiana como primer elemento que permite procesos inclusivos pertinentes a los y las estudiantes sordos, en consecuencia, tanto maestros como estudiantes sordos y oyentes deben apropiarse de esta lengua para poder asumir los procesos formativos que la institución educativa desarrolla. Sin embargo, durante el desarrollo de esta investigación, se observó que la formación que la institución se ha comprometido brindar para la apropiación de la misma, ha sido intermitente, no teniendo la rigurosidad que se requiere para su apropiación.

En este mismo sentido la propuesta curricular normalista en su componente administrativo y de gestión en el punto 4.3.3, habla de integración y no de inclusión, asumiendo desde lo escrito la sordera como discapacidad, estableciendo como objetivo general: organizar, mediante convenio, acciones pedagógicas y terapéuticas que integren al servicio educativo formal a personas con limitaciones o capacidades excepcionales.

Para lograrlo establece como objetivos específicos: Integrar al sordo al aula regular, teniendo en cuenta los aspectos académicos, de comportamiento, deportivos, sociales y culturales, aprovechar este recurso humano capacitado en su lengua materna (señas), para que en un futuro sea el multiplicador en su comunidad sorda; sensibilizar a la comunidad educativa oyente para que acepten, respeten y valoren al sordo y motivar al oyente para que se interese por aprender la lengua de señas.

Respecto a los procesos de formación académica y práctica pedagógica, señala que la participación del discapacitado “sordo”, dentro del aula regular, en la actividad curricular propuesta con alumnos “oyentes” pero con una persona “de apoyo o intérprete” para traducción simultánea. Esto facilita la comunicación en el alcance de logros, objetivos y metas propuestas en el núcleo específico, bloque, proyecto puntual y/o actividad en general.

No existe en este documento lineamientos didácticos pertinentes a los rasgos particulares de los procesos de aprendizaje de las personas sordas.

En este mismo sentido, el documento borrador de Lineamientos generales para facilitar la inclusión de los estudiantes sordos en la ENS de Neiva (2017) elaborado por el docente de apoyo, convoca a los actores del proceso educativo a la interiorización del sordo como un sujeto sordo, la pertinencia de una perspectiva pedagógica desde el reconocimiento de los sujetos y su situación lingüística, la lengua de señas colombiana como medio y fin para el desarrollo humano de la persona sorda, la diversidad y la diferencia como un eje fundante de lo pedagógico, la dinámica de la flexibilidad pedagógica, la mediación del intérprete en la interacción docente oyente, el aprendizaje del Español para un apersona sorda propone la construcción de un sujeto bilingüe, el desarrollo del proceso creativo en el aula y la evaluación de los aprendizajes .

Esta reflexión invita a la resignificación de las prácticas pedagógicas para que se genere un proceso de inclusión pertinente a las necesidades de los y las estudiantes sordos, considerando la sordera como una diferencia en el plano lingüístico debido a que esta condición impide escuchar y también imposibilita hablar. Ello implica concebir a la persona sorda como un ser que piensa y expresa sus ideas de manera distinta porque sus procesos comunicativos se fundamentan en la Lengua de Señas Colombiana y por tanto, sus dimensiones comunicativas, cognitivas, sociales y familiares, están supeditadas a la posibilidad del desarrollo de su lengua.

Pese a la trascendencia que tiene este documento para el proceso de inclusión educativa de las personas sordas, aún no ha sido avalado por el consejo Académico, ni Directivo, para poder ser incluido en el P.E.I como una directriz de los procesos pedagógicos y curriculares de esta comunidad.

### **Lo Observado en el Aula**

**La enseñanza, la evaluación de los aprendizajes, la interpretación y la comunicación.**

En los grupos donde hay incluidos estudiantes sordos con oyentes, hay un promedio de 34 estudiantes por aula, un intérprete y un docente que de acuerdo con su formación profesional trabaja en las diferentes áreas propuestas en el plan de estudio institucional, las cuales son desarrolladas a través de contenidos y estas a su vez de actividades previamente planeadas en algunas ocasiones entre el intérprete y el docente y en otras solamente por el o la profesora. Cabe anotar que hay grados en los que además de los actores educativos antes mencionados, hay practicantes de la Universidad Surcolombiana, los cuales apoyan la labor del docente o desarrollan la clase de acuerdo con lo planeado entre docente titular, asesor de práctica y practicante.

La pedagogía visibilizada a través de diferentes prácticas metodológicas, permitió evidenciar que algunos maestros y maestras, parten de la cotidianidad de la vida para abordar contenidos propios de áreas de aprendizaje como el caso de la representación gráfica de información del rendimiento académico de ellos mismos, lo cual entra en consonancia con la propuesta curricular de la institución educativa .

En este mismo sentido la experimentación, permite que el aula de clase se convierta en un laboratorio en la que los y las estudiantes tanto sordos como oyentes interactúan permanentemente entre ellos y sus profesores, llevando fórmulas abstractas, que desde lo teórico se vuelven casi incomprensibles. Se puede afirmar que esta es una iniciativa en la construcción de conocimiento que ayuda a entender el aprendizaje conceptual, y que permite aprender por ensayo – error, como se evidenció en la clase de Ciencias naturales.

Las exposiciones de temáticas sencillas, previamente asignadas a pequeños grupos de estudiantes, en las cuales se apoyan en carteles, fotografías o infografías y desde luego en el intérprete para poder comunicarse a través lengua de señas, fortalecen los procesos comunicativos y de construcción del conocimiento, si se tiene en cuenta que promueven la búsqueda y selección de información en libros físicos o virtuales; requiere del uso y comprensión de la lengua de señas; permite la interacción entre oyentes y sordos a través de pregunta- respuesta y genera procesos de participación organizada en el aula de clase, en el entendido que cada equipo de trabajo tiene unos tiempos específicos para realizarla y contestar las preguntas que surgen de la misma, como se evidenció en la clase de Pedagogía.

La realización de lecturas cortas extra clase permiten abordar nuevas temáticas, ampliar las que se están trabajando en el aula, reforzar contenidos temáticos que han sido abordados previamente, promueven la interacción entre los actores del proceso educativo, toda vez que al

ser retomadas en el aula por el o la docente, generan diálogos, debates que finalmente conllevan a la construcción de conclusiones que permiten una mejor comprensión de lo leído. Sin embargo, de acuerdo a lo observado en la clase de Pedagogía en el grado Noveno, se requiere de la colaboración permanente y oportuna del intérprete para que la información llegue a los y las estudiantes sordos y éstos puedan cumplir con sus responsabilidades.

El desarrollo de talleres guiados por el o la maestra en los que se dan indicaciones precisas de lo que se requiere y en los que la teoría se articula con la práctica, facilita los procesos de construcción y aprehensión del conocimiento, permite la comunicación permanente entre docente y estudiantes y entre éstos y sus pares, generando de esta forma la participación activa del educando en su proceso formativo.

**El trabajo cooperativo desarrollado entre estudiantes oyentes y sordos.** Con el fin de que interactúen a través del desarrollo de diversas actividades con las que se pretende construir conocimiento, fortalecer diversas habilidades de pensamiento, al tiempo que vivencian valores como la solidaridad, el respeto y la tolerancia.

En la Evaluación de los aprendizajes se evidencia que tanto sordos como oyentes son evaluados desde los mismos momentos, criterios, instrumentos, y formas. La mayoría de docentes evalúan desde los desempeños que los y las estudiantes tienen en el desarrollo de las actividades realizadas en el aula.

Dentro de lo observado se entrevistó que la participación en el desarrollo de las actividades, como contestar preguntas, mostrar dominio sobre los temas que exponen, utilizar diversos recursos para hacerse entender, se convierten en criterios que los y las docentes tiene en cuenta en el momento de la evaluación.

Dentro de los instrumentos que utilizan algunos de los y las maestras, están los trabajos resultados de los talleres y actividades desarrolladas en el transcurso de la clase. En este sentido además de tener en cuenta el proceso desarrollado, se valora el producto final.

Se observó así mismo, que el responder a preguntas orales formuladas por los y las docentes, se convierte en una práctica pedagógica incluyente, en el sentido que genera procesos participativos, en donde los y las estudiantes ponen a prueba sus saberes, habilidades y valores comunicativos.

La interpretación de la información ofrecida por los y las docentes en lengua Española a lengua de señas colombiana, L.S.C, a través del intérprete, permitió inferir que es un recurso invaluable en el proceso de inclusión de los y las estudiantes sordos al aula regular; son mediadores comunicativos entre la comunidad sorda y la oyente, lingüística y culturalmente diferente. Su contribución elimina barreras comunicativas y facilita el acceso a la información a las personas sordas en todos los espacios educativos.

En este sentido, la mayoría de los y las intérpretes observan dominio pleno de la lengua de señas y entrega profesional a la comunidad sorda, manteniendo excelentes relaciones interpersonales tanto con sordos, oyentes y los y las docentes. En algunos casos su nivel de compromiso es tan alto, que además de la interpretación, explican con propias palabras lo que no es comprensible para los y las estudiantes desde las orientaciones dadas por los o las profesores en las diferentes áreas del conocimiento.

Sin embargo, no es la regla general, pues hay quienes a través de sus acciones dejan entrever la falta de compromiso frente a su responsabilidad, obviando tareas claves, como informar oportunamente las responsabilidades para las próximas clases o realizar la

interpretación simultáneamente a las explicaciones dadas por el o la docente, lo cual incide en forma negativa en los procesos formativos de las y los estudiantes sordos.

La comunicación producto de los procesos formativos que se desarrollan en el aula y de la inclusión de los y las estudiantes sordos está mediada por dos lenguas diferentes, el Español y la Lengua de señas Colombiana. Algunos de los estudiantes oyentes, particularmente los de los grados más avanzados como Noveno, en su tránsito por la institución educativa han aprendido la Lengua de Señas Colombiana y esto permite una mayor interacción entre estudiantes sordos y oyentes; otros, los que recién llegan a la institución se valen de los y las intérpretes, para poder comunicarse más fácilmente con sus compañeros sordos, lo que en ciertos momentos, cuando el intérprete no está, dificulta los procesos comunicativos.

Los estudiantes sordos, generalmente conforman grupos de trabajo entre sí, ya sea para el desarrollo de actividades en clase o fuera de ella, en ocasiones, se consolidan equipos de trabajo entre sordos y oyentes. Esto se presenta de acuerdo al dominio que tengan los estudiantes oyentes de la lengua de señas y también como una estrategia metodológica para que el intérprete pueda atender las necesidades comunicativas de todos los y las estudiantes.

La generalidad de los profesores en su proceso comunicativo requieren de la mediación del intérprete, debido a que el dominio de la Lengua de Señas es mínimo.

**Las percepciones de maestros, maestras y directivos frente al proceso de inclusión al aula regular de los estudiantes sordos (Entrevistas).** Se infiere desde las respuestas dadas en las entrevistas que la mayoría de docentes y directivos se han venido vinculando paulatinamente a la institución educativa, unos con muchos años de trabajo institucional, otros con menos, algunos participaron del diseño de la propuesta curricular y otros no. Algunos aseguran no conocer la propuesta educativa a pesar de estar laborando en la institución educativa antes del 2004, año en que la Escuela Normal Superior de Neiva fortalece el convenio de inclusión.

Respecto a las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con las y los estudiantes sordos de la Básica Secundaria, los coordinadores expresan que se han realizado adecuaciones curriculares, reuniones de área, capacitación a docentes, ubicación de espacios especializados para sordos.

El rector señala que las estrategias pedagógicas son dos: la Escuela Bilingüe Bicultural de preescolar y primaria y la inclusión de sordos al aula regular desde sexto hasta el Programa de Formación Complementaria, con la mediación del intérprete.

La mayoría de maestros y maestras sostienen que utilizan las mismas estrategias pedagógicas para oyentes y no oyentes; precisan que a los estudiantes sordos se les da el mismo trato que a los oyentes: participan activamente en clase con mediación del intérprete, realizan exposiciones, talleres, mapas conceptuales, el trabajo en equipo entre estudiantes sordos y oyentes, observar películas y videos, desarrollar crucigramas. En general se promueve y facilita un entorno afectivo y de interacción entre oyentes y sordos, incluso algunos profesores planean las clases con los intérpretes.

Hay otros profesores que expresan que la institución nunca ha propuesto ningún tipo de estrategias pedagógicas, asegurando que normalmente se desenvuelven con el tablero del aula, textos escritos, cuadros sinópticos y mapas. Finalmente hay quienes consideran que en el curso donde hay incluidos sordos el ritmo y avance en los procesos de enseñanza aprendizaje es más lento en un grupo de solo oyentes.

Con relación a los recursos tecnológicos utilizados en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos algunos profesores sostienen que la institución no dispone de recursos tecnológicos para utilizarlos en la clase; otros al contrario, señalan que utilizan la televisión, el computador, el video bean, celulares de los estudiantes, para compartir archivos referentes a las temáticas trabajadas en clase y carteleras entre otros.

Respecto a las estrategias didácticas señalan que desarrollan dinámicas de integración que promueven la participación en clase de los todos los y las estudiantes; el trabajo cooperativo e individual; las lecturas en equipos de trabajo integrados por sordos y oyentes y la consulta extra clase . Se evalúa individualmente y al colectivo.

Algunos docentes afirman que realizan la meta cognición, lo cual les permite estar en constante reflexión del ejercicio docente, para reconocer falencias en su desempeño pedagógico y buscar soluciones.

Las percepciones que se tienen con relación a las funciones del intérprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria son dicotómicas, algunos afirman que son una rueda suelta en el proceso, que su única función es interpretar; otros sostienen que coordinan la actividad pedagógica con anticipación, para poner práctica las estrategias pedagógicas adecuadas a las necesidades de los y las estudiantes; además establecen

diálogos permanentes sobre las dificultades y avances de los estudiantes y la retroalimentación permanente de los procesos.

Un enunciado importante de resaltar: *el intérprete es importante, sin él sería imposible trabajar con esta comunidad.*

Sostienen así mismo que para la evaluación de los y las estudiantes sordos utilizan los mismos criterios, instrumentos y formas utilizados para los oyentes. Respecto a los criterios señalan que tienen en cuenta la asistencia a clase, el interés y actitud mostrada en el desarrollo de la misma (esfuerzo personal) el trabajo desarrollado, los saberes adquiridos. Con relación a los instrumentos sostienen que utilizan talleres en grupo, con ejemplos y experiencias personales, algunos han tratado de utilizar la evaluación escrita, pidiendo a los estudiantes sordos dibujos y preguntas de selección múltiple, tipo pruebas SABER, desarrollo de exposiciones y evaluaciones orales, siempre con la mediación del intérprete.

## Conclusiones

Lo que evidencian las experiencias de aprendizaje propuestas en el aula en relación con los procesos de inclusión se aproximan más a los lineamientos generales que a lo establecido en el P.E.I, dada la diversidad didáctica asumida por los maestros para posibilitar procesos de inclusión pertinentes a las necesidades educativas y personales de los estudiantes sordos .

Se pudo identificar que las prácticas pedagógicas que posibilitan participación y aprendizaje en los estudiantes sordos en educación básica secundaria son inherentes a concepción de Escuela Bilingüe propuesta por la Escuela Normal Superior de Neiva, la cual se visibiliza en el aula a través de estrategias pedagógicas que los y las docentes desarrollan con la mediación del intérprete. Estas prácticas están relacionadas con:

- Asumir la vida como contenido curricular en las áreas del plan de estudio, lo cual genera aprendizaje significativo en los estudiantes; la experimentación, en donde el aula de clase se convierte en un laboratorio en la que tanto sordos como oyentes interactúen permanentemente entre ellos y sus profesores, llevando fórmulas abstractas, que desde lo teórico se vuelven casi incomprensibles; las exposiciones de temáticas sencillas, previamente asignadas a pequeños grupos de estudiantes, en las cuales los y las estudiantes se apoyan en carteles, fotografías o infografías y desde luego en el intérprete para poder comunicarse a través lengua de señas, fortalecen los procesos comunicativos y de construcción del conocimiento; la realización de lecturas cortas extraclase que permiten abordar nuevas temáticas, ampliar las que se están trabajando en el aula, reforzar contenidos temáticos que han sido abordados previamente, promueven la interacción entre los actores del proceso educativo, toda vez que al ser retomadas en el aula por el o la docente, generan diálogos, debates que finalmente conllevan a la construcción de conclusiones que permiten una mejor comprensión de lo leído; el desarrollo de

talleres guiados por el o la maestra en los que se dan indicaciones precisas de lo que se requiere y en los que la teoría se articula con la práctica, facilita los procesos de construcción y aprehensión del conocimiento, permite la comunicación permanente entre docente y estudiantes y entre éstos y sus pares, generando de esta forma la participación activa del educando en su proceso formativo; el trabajo cooperativo en el que se incluyen estudiantes sordos y oyentes para que interactúen a través del desarrollo de actividades con las que se pretende construir conocimiento, fortalecer diversas habilidades de pensamiento, al tiempo que vivencian valores como la solidaridad, el respeto y la tolerancia; las Prácticas evaluativas participativas en donde además de tenerse en cuenta el producto final, se valora el proceso vivido, permiten la retroalimentación constante del maestro hacia los y las estudiantes y de éstos hacia sus pares ,convierte este momento de la praxis pedagógica en un espacio para el aprendizaje genera procesos participativos, en donde los y las estudiantes ponen a prueba sus saberes, habilidades y valores comunicativos.

Los maestros y maestras que laboran en los grados de la Básica Secundaria son profesionales en diversos campos de la educación con un alto grado de experiencia en el campo educativo, algunos participaron, otros no, en el diseño de la actual propuesta curricular y pedagógica, realizando aportes significativos al PE.I en lo concerniente a la inclusión de la población sorda en esta institución educativa. Esa propuesta debe estar siempre siendo construida y reconstruida.

Sus actitudes frente al proceso de inclusión con los y las estudiantes sordos, son diversas en el entendido que algunos aseguran no conocer la propuesta institucional para la inclusión, a pesar estar laborando en la Escuela desde antes del 2004, año en el que la institución educativa asume el proceso de formación de la población sorda de la ciudad de Neiva, en los niveles de

preescolar, básica primaria, secundaria, Programa de Formación Inicial y Complementaria. Situación que se convierte en excusa frente a los procesos de inclusión educativa.

Este desconocimiento genera una actitud de temor y resistencia frente a la responsabilidad de los maestros como garantes de derechos, al asumir la inclusión como una obligación y no como una necesidad apremiante para una población que requiere ser atendida desde su cultura y necesidades particulares.

Los otros maestros poseen actitudes de aceptación y disposición frente a este proceso, pues conocen la propuesta, participaron de su construcción, han participado de formación en Lengua de Señas Colombiana y asistido a capacitaciones orientadas por la institución y por el INSOR, circunstancia que les hace responsables de este reto asumido desde la institucionalidad y una nueva realidad social.

Sin lugar a dudas, estas actitudes son determinantes en el éxito o fracaso en el proceso de construir una cultura institucional de inclusión, porque dichas actitudes pueden estar directamente relacionadas con las estrategias pedagógicas que se asuman en el aula de clase.

Dentro de las dificultades encontradas para que los y las profesores puedan construir una cultura de inclusión están las relacionadas con las actitudes de temor y resistencia encontradas en algunos de los y las docentes, actitudes que nacen del miedo a lo desconocido, la falta de formación profesional en el tema, la ausencia de capacitación y actualización permanente, la participación o no que hayan tenido en el diseño de la propuesta curricular y las percepciones personales que se tenga de la inclusión entre otros.

También existen algunas dificultades institucionales relacionadas en primera instancia con el documento P.E.I, el cual no ha sido resignificado desde la perspectiva de la inclusión. Aún prevalece, en lo escrito, una concepción más de integración que de inclusión y en este

mismo sentido, la sordera es considerada una discapacidad y no una diferencia. En segunda instancia el hacinamiento al que se ven sometidos los grados en los que se realiza la inclusión de estudiantes sordos, imposibilita un mayor acercamiento entre los docentes y los estudiantes y entre éstos y sus pares.

A nivel administrativo se presenta una dificultad permanente año tras año, que se relaciona con la contratación de los y las intérpretes, generando dificultades tanto en el proceso de enseñanza como en el de aprendizaje, toda vez que sin la mediación del intérprete literalmente es imposible que los y las docentes puedan realizar procesos educativos incluyentes con estudiantes sordos.

Las necesidades de estos maestros se relacionan con formación permanente sobre temas pedagógicos, curriculares y didácticos en inclusión de estudiantes sordos, aprendizaje de la lengua de señas; actualización en la normatividad vigente en temas de inclusión educativa; disminuir el número de estudiantes por aula de clase que atienda estudiantes sordos y el acompañamiento permanente de los procesos educativos por parte de los directivos de la institución educativa, particularmente de quien tiene la responsabilidad de hacer el apoyo a los procesos de inclusión.

## **Recomendaciones**

Teniendo en cuenta las conclusiones a las que se llegó a través de esta etnografía y en aras de dar cumplimiento al cuarto objetivo específico, se ofrecen las siguientes recomendaciones de tipo curricular, pedagógico y administrativo que pueden contribuir al fortalecimiento del proceso de inclusión de los y las estudiantes sordos en la Básica Secundaria.

### **Con Relación al Componente Curricular**

Se requiere la resignificación del P.E.I. en lo que respecta al proceso de inclusión de los y las estudiantes sordos, lo cual merece realizarse desde el documento de lineamientos generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo en la Escuela Normal Superior de Neiva, teniendo en cuenta la reflexión que se realiza en este documento en torno a los procesos de inclusión como son: la interiorización del sordo como un sujeto sordo, concepción de la lengua de señas colombiana como medio y fin para el desarrollo humano de la persona sorda, la diversidad y la diferencia como un eje fundante de lo pedagógico, la flexibilidad pedagógica, la mediación de un intérprete en la interacción hablante oyente, el aprendizaje del Español para la persona sorda, el desarrollo del proceso creativo en el aula y la evaluación de los aprendizajes.

Así mismo se deben generar acciones que permitan el conocimiento y divulgación permanente del P.E.I en la comunidad educativa específicamente en lo relacionado con el componente de inclusión y sus repercusiones en el campo pedagógico y didáctico. Es necesario que el o la profesora que llegue a la institución educativa reciba formación e información básica sobre el proceso que se desarrolla.

### **En relación con Componente Pedagógico**

Se hace necesario la capacitación y actualización permanente de profesores y directivos en lo que respecta a educación inclusiva para estudiantes sordos y normatividad vigente que los rige.

La concepción de Escuela Bilingüe que se soporta en la enseñanza aprendizaje de la Lengua de Señas Colombiana por parte de todos los actores del proceso educativo debe ser retomada y desarrollada con la rigurosidad planteada en el Proyecto Educativo Institucional, dada la trascendencia que ésta tiene en el proceso comunicativo tanto en el aula como fuera de ella: *Es el vehículo que garantiza el proceso comunicativo.*

Además se hace necesario que para su aprendizaje, se fortalezca el uso permanente de la misma en actividades cotidiana del aula y actos comunitarios en los que participan tanto oyentes como sordos. Una lengua se aprende desde su uso en la cotidianidad.

Se requiere fortalecer las prácticas pedagógicas que desarrollan los docentes para los aprendizajes e incorporar otras que es posible que estén desarrollando, pero que no se visibilizaron en esta investigación.

Dichas prácticas se pueden asumir desde las directrices ofrecidas en el documento de Estrategias y Fundamentos Pedagógicos Específicos para la Atención de Personas Sordas del Ministerio de Educación Nacional (2006), en donde se establece el juego como mediador de aprendizaje; los saberes previos del estudiante, como principio en la construcción del conocimiento, los cuales pueden ser expresados de diferentes formas, incluyendo dibujos, íconos y símbolos; observar películas, videos y programas con el sistema close caption (subtítulos en español), como motivación para el aprendizaje del castellano escrito y como estrategia dinamizadora para el fortalecimiento del mismo; generar la búsqueda de alternativas

de comunicación; enseñar de lo general a lo detallado y de lo simple a lo complejo y ofrecer explicaciones claras y precisas, entre otros aspectos didácticos.

### **En relación con el Componente Administrativo**

Se requiere disminuir el número de estudiantes por aula de clase que atienda estudiantes sordos, pues a pesar de que en estas aula hay menos estudiantes que en donde hay solo oyentes, el número de estudiantes sigue siendo considerable, si se tiene en cuenta las necesidades educativas y ritmos de aprendizaje tanto de oyentes como de sordos.

Es necesario la dotación de recursos tecnológicos pertinentes a esta nueva realidad digital y virtual, pues las aulas de clase no cuentan con estos recursos valiosos que pueden generar un mayor interés en el estudiantado y facilitar la enseñanza.

Es necesario que los intérpretes estén durante todo el proceso educativo de los estudiantes para garantizar una verdadera inclusión al aula regular, de lo contrario, los procesos de enseñanza aprendizaje se verán truncados y en este sentido la inclusión. Esto le corresponde directamente a la administración municipal, que es el órgano encargado de la contratación y administración de este recurso humano obligatorio en los procesos de inclusión al aula regular de personas sordas.

Así mismo se considera pertinente que a nivel administrativo se realice la revisión salarial de los intérpretes, en el entendido que su salario no se corresponde con la responsabilidad social que se ha delgado sobre los mismos, toda vez que su jornada laboral es igual a la de una maestro y su trabajo en la institución educativa es base fundamental en los procesos de inclusión e estudiantes sordos.

### Referencias

- Cleves, C. (2014). *Caracterización del estudiante sordo*. Escuela Normal Superior de Neiva
- Córdoba R., G. (2007). *Lineamientos generales para facilitar la inclusión del estudiante sordo al aula regular*. Escuela Normal Superior de Neiva.
- Del Rincón, D. (1997). *La metodología cualitativa orientada a la comprensión*. Barcelona: EDIOUC.
- Escuela Normal Superior de Neiva (2010). *Proyecto educativo institucional*. Neiva.
- Escuela Normal Superior de Neiva (2012). *Síntesis P.E.I. Para la verificación de calidad*. Neiva.
- Glaser, B., & Straus, A. (1967). *The discovery of grounded theory: Strategies for qualitative research*. New York: Aldine Publishing company.
- Instituto Nacional para Sordos. (2016). *EL servicio de interpretación en lengua de señas*. Bogotá. Recuperado de <http://www.insor.gov.co/el-servicio-de-interpretacion-en-lengua-de-senas/>
- Martínez, V. (2007). *La buena educación: Reflexiones y propuestas de psicopedagogía humanista*. Barcelona: Artrópodos.
- Mendes da Silva, C., Nunes D., & Da Silva, C. (abril-junio, 2014). La inclusión y procesos de escolarización procesos: Narrativas de sordos sobre estrategias de enseñanza docente. *Psicología em Estudo*, Maringá, 19(2), 261-271
- Ministerio de Educación Nacional (2006). *Orientaciones pedagógicas para la atención educativa de estudiantes con limitaciones auditivas*. Bogotá.
- Osorio, A. (2009). *Reseña histórica de La Escuela Normal Superior de Neiva*. Neiva: Escuela Normal Superior.

- Oviedo, A. (2003). Algunas notas sobre la comunidad sorda venezolana y su lengua de señas. *Cuadernos Edumedia*, 3, 12-18.
- Perdomo, M., & Yepes, N. (2005). El proyecto de aula como proceso para mejorar los ambientes escolares en experiencias de prácticas que definen un estado del arte en el proceso de investigación como apuesta en la formación de docentes sordos. Escuela Normal Superior de Neiva.
- Ponce de León, Á., Rincón, J., & González, J. (2007). *Los imaginarios sobre la Escuela Normal Superior de Neiva en tres tipos de población: Padres de familia, ciudadanía y dirigentes políticos y educativos*. Neiva.
- Rodríguez, G., Gómez, G., & García, E. (1996). *Metodología de la investigación cualitativa*. Granada: Aljibe.
- Santos, D., Baquero, S. & Beltrán, M. (enero-junio, 2008). Adaptaciones pedagógicas para estudiantes sordos en la Universidad Nacional de Colombia: Reflexiones curriculares. *Revista Colombiana de Educación*, 54, 120-14.
- Simón, M., Massone, M., & Buscaglia, V. (2000). *Educación de sordos: ¿Educación especial y /o educación?* Libros en red. Recuperado de: [https://books.google.com.co/books?id=ok\\_W5I8AKHcC&printsec=frontcover&dq=Educaci%C3%B3n+de+sordos.&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwixxeSzwofNAhXJPB4KHajqA2sQ6AEIHTAA#v=onepage&q=Educaci%C3%B3n%20de%20sordos.&f=false](https://books.google.com.co/books?id=ok_W5I8AKHcC&printsec=frontcover&dq=Educaci%C3%B3n+de+sordos.&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwixxeSzwofNAhXJPB4KHajqA2sQ6AEIHTAA#v=onepage&q=Educaci%C3%B3n%20de%20sordos.&f=false).
- Skliar, C. (1998). *Bilingüismo y biculturalismo: Un análisis sobre las narrativas tradicionales en la educación de los sordos*. Recuperado de <http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Bilinguismo-Skliar.pdf>.

Skliar, C., Massone, M., & Veinberg, S. (1995). *Acceso de niño sordo al bilingüismo y biculturalismo*. Recuperado de

<http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/skliar-massone-veinberg-acceso-ninos-sordos-al-bilinguismo-1995.pdf>

Tovar R., M. (2007). *La historia de vida de los docentes de niños sordos*.

Unesco (1954). *Las lenguas vernáculas en la enseñanza*. París: UNESCO. Recuperado de

[http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-320691\\_archivo\\_6.pdf](http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-320691_archivo_6.pdf).

## Anexos

### Anexo A. Modelo de entrevistas

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACION DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSION DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BASICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**  
**ENTREVISTA A REALIZAR A LOS DOCENTES**

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Área que orienta** \_\_\_\_\_

**Objetivo:** Recolectar información fidedigna que permita Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Esta información es de tipo confidencial y será utilizada solo para dar respuesta a esta investigación.

1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo motivó a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?

---



---



---

2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes en relación con los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?

---



---



---

3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?

---



---



---

17.¿Cuáles son las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Y cuáles utiliza usted frecuentemente en el desarrollo de las clases con los y las estudiantes sordos de la básica secundaria?

---

---

---

4. Considera que sus práctica pedagógicas y didácticas son coherentes a lo propuesto en el P.E.I para la comunidad sorda? ¿Por qué?

---

---

---

5. Cómo evidencia estas prácticas en el aula con las y los estudiantes sordos de Básica Secundaria?

---

---

---

6. Qué recursos didácticos utiliza en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?

---

---

---

7. Qué recursos tecnológicos utiliza en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?

---

---

---

8. Qué estrategias metodológicas y didácticas utiliza para desarrollar y fortalecer los procesos de comunicación en el aula entre estudiantes sordos y oyentes ?

---

---

---

9. Cuáles son las funciones del interprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?

---

---

---

---

11. Cómo vincula al interprete en el diseño, desarrollo y evaluación de la actividad pedagógica y didáctica?

-

---

---

---

---

---

12. En relación con la evaluación de los aprendizajes, qué criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?

---

---

---

---

---

---

13. Considera usted que esos criterios, instrumentos y formas que utiliza para la evaluación de los y las estudiantes sordos son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? Por qué?

---

---

---

---

---

---

14 Qué estrategias pedagógicas y didácticas propone usted para mejorar los procesos de inclusión de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria?

---

---

---

---

***Gracias por su información.***

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACION DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSION DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BASICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**  
**ENTREVISTA A REALIZAR A LOS INTÉRPRETES**

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Áreas en la que hace el acompañamiento de interpretación:**

**Objetivo:** Recolectar información fidedigna que permita Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva. Esta información es de tipo confidencial y será utilizada solo para dar respuesta a esta investigación.

1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo llevó a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?

---



---



---

2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?

---



---



---

3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?

---



---



---

4. ¿Conoce las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Y cuáles utilizan frecuentemente las y los en el desarrollo de las clases con los y las estudiantes sordos de la básica secundaria?

---



---



---

5. Considera que las prácticas pedagógicas y didácticas desarrolladas por los y las docentes son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? ¿Por qué?

---

---

---

6. Qué recursos didácticos utilizan los y las docentes en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?

---

---

---

7. Qué recursos tecnológicos utilizan los y las docentes en el desarrollo de las clases que faciliten los procesos formativos y de aprendizaje en los y las estudiantes sordos a su cargo?

---

---

---

8. Qué estrategias metodológicas y didácticas utilizan los y las docentes para desarrollar y fortalecer los procesos de comunicación en el aula entre estudiantes sordos y oyentes ?

---

---

---

9. Cómo son los procesos comunicativos entre docentes y estudiantes sordos , entre usted como interprete y los y las estudiantes sordos , entre los estudiantes sordos y los estudiantes oyentes y entre estudiantes sordos entre sí?

---

---

---

10. Cuáles son sus funciones como interprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?

---

---

---

10. Cómo lo / la vincula los y las docentes en el diseño, desarrollo y evaluación de la actividad pedagógica y didáctica?

-

---

---

---

11. Con relación a la evaluación de los aprendizajes, qué criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?

---

---

---

12. Considera usted que esos criterios, instrumentos y formas que utilizan las y los docentes para la evaluación de los y las estudiantes sordos son coherentes a los propuestos en el P.E.I para la comunidad sorda? Por qué?

---

---

---

13. Qué estrategias pedagógicas y didácticas propone usted como intérprete para mejorar los procesos de inclusión de los estudiantes sordos en la Básica Secundaria?

---

---

---

***Gracias por su información.***

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACION DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSION DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BASICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**  
**ENTREVISTA A REALIZAR AL RECTOR**

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Objetivo:** Recolectar información fidedigna que permita Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva. Esta información es de tipo confidencial y será utilizada solo para dar respuesta a esta investigación

1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución educativa? Qué lo motivo a trabajar con procesos de inclusión de estudiantes sordos?

---



---



---

2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente de la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda en esta institución educativa?

---



---



---

3. En el diseño y desarrollo de esta propuesta curricular y pedagógica qué referentes se han tenido en cuenta para dinamizar os procesos de inclusión de las y los estudiantes sordos? Relaciónelos y justifíquelos

---



---



---

- 4.Cuál es propósito fundamental de la formación de estudiantes sordos en la Básica Secundaria? Por qué?

---



---



---

5. Narre brevemente cómo se ha desarrollado en la Escuela Normal Superior de Neiva el proceso de inclusión de los y las estudiantes sordos.

---



---

---

---

---

---

6. Como rector de la institución educativa conoce usted cuáles son las estrategias didácticas que a nivel institucional se han propuesto, para posibilitar unas prácticas pedagógicas inclusivas con los estudiantes sordos de la Básica Secundaria? Las y los profesores las están aplicando en sus prácticas pedagógicas de aula?

---

---

---

---

7. En relación con la evaluación de los aprendizajes, qué criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria?

---

---

---

---

6. Considera que estas prácticas pedagógicas son coherentes con los lineamientos curriculares , pedagógicos y metodológicos propuestos a nivel institucional para llevar a cabo un proceso de inclusión pertinente a las necesidades y expectativas de los y las estudiantes sordos de la básica Secundaria de la Escuela Normal Superior de Neiva.? Por qué?

---

---

---

---

7. Cómo ha contribuido el desarrollo del programa de bilingüismo en el fortalecimiento de la comunicación entre la población sorda y oyente de la básica secundaria y demás miembros de la comunidad educativa?

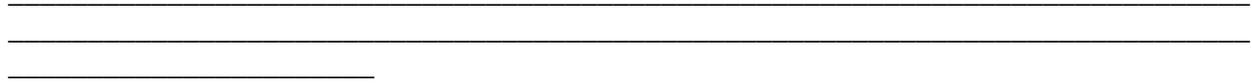
---

---

---

---

8. Qué propone usted para fortalecer o reorientar las prácticas pedagógicas inclusivas en la Básica Secundaria particularmente con las y los estudiantes sordos?



**Gracias por su colaboración.**

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACION DE LAS PRATICAS PEDAGOGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSION DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BASICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**  
**ENTREVISTA A REALIZAR A LOS COORDINADORES**

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Objetivo: Recolectar información fidedigna que permita Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Esta información es de tipo confidencial y será utilizada sólo para dar respuesta a esta investigación.

1. Cuánto tiempo lleva trabajando en la Institución Educativa?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Contribuyó usted en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica vigente en la Institución educativa? ¿Cuáles fueron sus aportes con relación a los procesos de inclusión de la población sorda al aula regular en esta institución educativa?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Si no participó en el diseño de la propuesta curricular y pedagógica, qué aspectos conoce de ella?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. En el diseño y desarrollo de esta propuesta curricular y pedagógica qué referentes se han tenido en cuenta para dinamizar los procesos de inclusión de las y los estudiantes sordos? relaciónelos y justifíquelos

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5.Cuál es propósito fundamental de la formación de estudiantes sordos en la Básica Secundaria? Por qué?

---

---

---

---

6. ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas y didácticas que a nivel institucional se han propuesto para posibilitar unas prácticas educativas inclusivas con las y los estudiantes sordos de la Básica Secundaria?

---

---

---

---

7. Considera que las práctica pedagógicas y didácticas que desarrollan los y las docentes son coherentes a las propuestos en el P.E.I para la formación de la comunidad sorda de la Básica Secundaria ? ¿Por qué?

---

---

---

---

8. Cuáles son las funciones del interprete en los procesos formativos y de aprendizaje de los y las estudiantes sordos en la Básica Secundaria?

---

---

---

---

9. Sabe usted si los docentes que orientan la formación de la población sorda de la Básica Secundaria vinculan a los interpretes en el diseño, desarrollo y evaluación de las actividades pedagógicas y didácticas? ¿Cómo?

---

---

---

---

10. Conoce usted los criterios, instrumentos y formas utilizan los y las docentes para evaluar a los y las estudiantes sordos en la básica Secundaria? Hable de ellos

---

---

---

---

11. Considera usted que esos criterios, instrumentos y formas que utilizan los docentes para la evaluación de los aprendizajes de la comunidad sorda de la Básica Secundaria son coherentes con los propuestos en el P.E.I.? Por qué?

---

---

---

12. Qué estrategias pedagógicas y didácticas propone usted para mejorar los proceso de inclusión delos y las estudiantes sordos de la Básica Secundaria.

---

---

---

---

Gracias por su colaboración.

## Anexo B. Protocolo de observación

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACIÓN DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSIÓN DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BÁSICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**

**PROTOCO DE OBSERVACIÓN**

**Objetivo:** Recabar información fidedigna a través de la observación no participante que permita Caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Esta información es de tipo confidencial y será utilizada solo para dar respuesta a esta investigación

<b>Categoría de análisis observada</b>	<b>Fecha- docente- área</b>	<b>Lo observado</b>
<b>Prácticas pedagógicas</b> La enseñanza: enfoque pedagógico, planeación, métodos de enseñanza, recursos pedagógicos, recursos didácticos y tecnológicos.		
La evaluación: momentos, criterios, formas e instrumentos. La interpretación: el intérprete y su relación con el estudiante sordo.		
La comunicación en el aula: dominio de la lengua de señas por parte de los actores del proceso educativo		

## Anexo C. Lista de cotejo revisión documental

**UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA**  
**MAESTRIA EN EDUCACIÓN CON PROFUNDIZACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y**  
**DOCENCIA UNIVERSITARIA**  
**CARACTERIZACION DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS QUE POSIBILITAN LA**  
**INCLUSION DE ESTUDIANTES SORDOS EN LA BASICA SECUNDARIA DE LA**  
**ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE NEIVA**

**LISTA DE COTEJO REVISIÓN DOCUMENTAL**

**Objetivo:** Recabar información fidedigna a través de la revisión de documentos institucionales que permitan caracterizar las prácticas pedagógicas de los y las docentes que posibilitan la inclusión de estudiantes sordos en la Básica Secundaria, en la materialización del derecho a la educación en la Escuela Normal Superior de Neiva.

Esta información es de tipo confidencial y será utilizada solo para dar respuesta a esta investigación

<b>Documento- citas textuales</b>	<b>Aspectos revisados</b>	<b>Aspectos revisados</b>	<b>Aspectos revisados</b>

## Anexo D. Presupuesto

**Presupuesto Proyecto de Investigación**

RUBROS	UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA		PERSONAL		TOTAL
	COSTO INDIVIDUAL	COSTO TOTAL	COSTO INDIVIDUAL	COSTO TOTAL	
PERSONAL	\$3.000.000	\$3.000.000	\$ 5.000.000	\$5.000.0000	\$ 8.000.000
EQUIPO			\$ 2.500.000	\$2.500.000	\$2.500.000
SOFTWARE			\$500.000	\$500.000	\$500.000
MATERIALES			\$500.000	\$500.000	\$500.000
SALIDA DE CAMPO			\$100.000	\$100.000	\$100.000
MATERIAL BIBLIOGRAFICO	\$100.000	\$100.000	\$100.000	\$100.000	\$200.000
PUBLICACIONES	\$ 300.000	\$300.000	\$300.000	\$300,000	\$600.000
VIAJES- CONGRESO	\$1. 500.000	\$1.500.000	\$1.500.000	\$1.500.000	\$3.000.0000
TOTAL	\$4.900.000	\$4.900.000	\$10.500.000	\$10.500.000	\$15.400.000